

ULB Halle
002 704 196

3/1\$



محمد عیاض اسحاقی

قیامت

ایک ہی ہودہ کی کامیابی

№ 10

حسین ابو ذریف نثری

قزاق، «اورنگ» مطبعہ سی

پروفہ ایرا، 14 جنوری

مفتی (14 جنوری)



برادر مرحوم محمود افندی آلمایف غه عاجزانه باغشلیک
 تورک دوستی پروفسور مارتون هارتمان جنابلرینه
 تحریک خند هدیه عیاض
 محمد عیاض الاسحاقی.

۳۵ جی مارط ۱۹۱۵

قیامت

ایکی پرده لی کامیدیا.



حسین ابودرف نشری.



ترجمه، تیاتر ده اویناو همه ایکنچی مرتبه باصو حقق محررینه مخصوصدر.

قزانه، «اوردهك» مطبعهسی.

ҚАЗАНЬ,
 электро-типографія „УРНЭК“
 1910 г.

[Ishāqī, Muḥammad Yād al-] +

شمليه

«اورنگ» مطبعہ سی.

قزاندہ.



كامپديانك كشيلىرى:

شاهی یزدان: قزاندک بر بایی.

صديق حضرت: قراننگ بيك مشهور مدرسي، بخاري، ياشى ۷۰ لرده

چقروب سويلی، قاطی باصوب یوری، قولینی بیک بوٹی.

سعيد حضرت: قرآنك ۲۰۰۰ درجه مشهور مدرسي، بخاري، ۶۸ لوده.

حمید حضرت: طاغی قرآنک مدرس، بخاری، تیرس کشی.

خيرالله ملا: مدرسه سن يابقان مدرس، نادان منظره چي، ۵۰ له ده.

کیا و ملا: کچکنه گنه ملا، بخاری. ۴۰۰۰.

مؤذن: آشغب سویلی، خلق آلدنده بلهینی کورسه ترگه طر شه، ۵۵، ۵۵، ۵۵.

فیض الرحمن ملا: یا کثیرا ق فدرلی ملا.

ثابت قدا

صادق۔ آبزی

بايلا

غلاسنی آبزی

محمد خان آبی

کشیدار .

ایشان: یا الغازی بر کشی.

خاتونلار .

دۆورنيك، كوچر.

احمد: یاش یکت، آچق فکری، کیمیا گه دردلی کشی.

واقعہ قزاندہ. ۱۸۹۷ء چچی یللمردہ یاز باشلوندہ.



برنجی پرده.

شاهی یزدان باینڭ زالی. زال بایلرچه، اوستهلده شاهی یزدان یالغز چای اچه

آلدنده اوزون قولدهغی دفتر. اوزندن اوزی سویلی.

شاهی یزدان - نی قدر راصخود! بو قدر صابون نیگه کیتکان

(قچقروب) ئه‌ی! اسماء - مونده فارا ئلی! (برکده کیلمی دفترنی آچوب

طاعی) شیکر! ایکی آطنهغه پوط یارم شیکر. اسماء! اسماء!

(قچقرا تگی یافدن «کیلهم کیلهم» دیگان. طاوش ایشتل. اسماء چغا).

شاهی یزدان - سین نی دیب فارامیسڭ بر آیغه اون بیش قداق

صابون بتکان. ایکی آطنهغه پوط یارم شیکر بتکان. اول فایا کیتکان.

ئلله سن ایندی بزڭ تیرمزی بازارغه چغارغه تلیسمزی؟

اسماء - پریکاشچیکرگه ئه‌یت، هر چای صابون زور شیکر صاوتی

برله طوطروب بیرهم، جیتمه‌دی دیب طاعی منهلر.

شاهی یزدان - جیتمه‌سه جیتکان بیرنڭ فالور. موندن آری کشی

صابون بره‌ر شاقمندن آرتق بیرمه! آصراولرڭڭڭ آرطن آلدن قارا،

بارده اورلی، بارده اورلی. بایورسڭ بولار برله.

اسماء - ئلی بو بایلیق جیتمه‌گانمی؟

شاهی یزدان - جه جه آنسی سینڭ اش توگل، سین اوز اشکنی

فارا. آصراولار اویره‌گه یارمانی کوب صالماسون. (اسماچغوب کیته شاهی

یزدان چای یاصب) مونه قهر صوقغان، بارده اورلی: آصراوی اورلی،

پریکاشچیگی اورلی، کوچری اورلی؛ دژورنیگی اورلی؛ الله دنده
 قورقمی، باینک بددعاسی توشهر دیدنه اویالمی. (برمالای کروب، «آبزی
 بر حضرت بار. سزنی کورسی ایدی» دی)
osm jere katesy bu
 شاه‌ییزدان - اوستی باشی یاخشیمی؟ خیرچی توکلمی؟
 مالای - یاخش.

شاه‌ییزدان - بار کرسون (اوزی چای اچه) یوریلر شونک اوسترلب
 اش یوقغه. مونه آنی چای اچر ایندی، (شول آراده ایسکی گنه طلوبدن
 چالمان حضرت کیلب کره). السلام علیکم.

شاه‌ییزدان - وعلیکم السلام اوطرگز. (حضرت اوطرا دعا قیلالر)

شاه‌ییزدان - خوش. (حضرت دهشمی)

شاه‌ییزدان - خوش! یه گز حضرت نی یوموش!

حضرت - (کسه سین قابشاب کافز آلوب) مونه مسین بر فقیر اولنک
 امامی ایدم.

شاه‌ییزدان - بز زکات اوله شمیز.

حضرت - مین زکات صورامیم. مونه شول قریه مزناک مسجدی

یا نغان ایدی، اهل محله مز (فقیر گه کوره) مسجد گه اعانه بولماسمی دیگان ایدم.

شاه‌ییزدان - خوش.

حضرت - الله تعالی عزیز عمرلرگزنی اوزایتسن دیب، دولنگز

آرطسن دیب اهل محله برله دعا قیلوب نماز اوفور ایدک.

شاه‌ییزدان - خوش حضرت خوش! عیب ایتمه، بز بیره آلمیز

اوزمزناک اشیز کوب، بیره آلمیز.

حضرت - آزغنه بولسه ده بوش ایتمه گز ایندی، سزناک بو دولنگز

برله سز گه برنی توگل.

شاه‌ییزدان - سین حضرت بزناک دولتنی صاناماغانسک هر

کمنک اوزینه کوره اشی. بز بیره آلمیز.

حضرت - پیغمبرمز بیت بر برگز گه اعانه ده بولنگز دیگان.

شاهی یزدان - ئیو ئیو خوش! مونه حضرت کتابلر آلمیسنمی؟
حضرتلرگه بیک کیره کلی کتابلر بار، وعظ کتابلری: درة الناصحین،
فیه ابو اللیث.

حضرت - یوق مینم شول یوموشمنی یوموشلا ساگز. . . .

شاهی یزدان - معذور معذور حضرت. خوش! بیک هیبت تسبیح لار
بار. مکه مدینه اشی مرجانلر، ایسلی مایلار بار. (حضرت آقارنغنه
کاغزلرن جیبوب). پیغمبرمز ئه یتنکان: مالناڭ قاراولچیسى صدقه دیگان.

شاهی یزدان - ئیو ئیو حضرت. خوش!
حضرت - سین آنڭ امتی توگلەنی؟ (چغب کیتە)

شاهی یزدان - بارسینه ده بیر! مسجده بیر، مدرسه سینده بیر
ملا سینده ده بیر! بزگه بر کهنه بیرمی، بارده آلا. (طاغی کارانداشی برله
دفترنی نیکشرگه طوتنا ایشکدن بر کشی کیلب کره)
Blessing

کشی - السلام علیکم.

شاهی یزدان - وعلیکم السلام.

کشی - ایسه نمی شاهی یزدان.

شاهی یزدان - اللهغه شکر، احمدی آبری.

احمدی - شاهی یزدان مینم شول تیشلی آچه نی بیروب جیبه رسنه.

شاهی یزدان - اوطور. خوش! نیندی آچه؟

احمدی - نیندی دیمه ایندی، اوزگده بلهسڭ. خدمت آچهم.

شاهی یزدان - یاری یاری. خوش! کویمی، اوچ تنکه می؟

احمدی - نیک اوچ بولسون.

شاهی یزدان - بیش منی؟ خوش!

احمدی - نیک بیش بولسون، ایلی تنکه.

شاهی یزدان - ایلی تنکه! اول نی دیگان سوز؟ خوش!.

احمدی - ایلی تنکه شول: بیش آطنه لغم آماغان.

شاهى يزدان -- سىنىڭ بەھاڭ يىكرىمى بېشى ايدىمى؟

احمدى -- نىك يىكرىمى بېشى بولسون، قرق.

شاهى يزدان -- كم برلە سويلەدۇ؟

احمدى -- آبزىيىڭ برلە سويلەدم.

شاهى يزدان -- آلاى بولسە آبزىنى كوت، مېن بلىمىم. خوش!

احمدى -- زىنھار شاهى يزدان بونجىتمە ايندى، كوتە كوتە اشدىن

چىقىم ايندى. كىيىتكە بارسام اويگە، اويگە كىلسام كىيىتكە بار دىسەڭ.

ايندى آبزىنى كوت دىسەڭ.

شاهى يزدان -- خوش! نىك صوڭ سىن ئلى يودانەسەڭ. سىنىڭ

آچەڭ بزدە يوغالور دىب قورقاسكەنى؟

احمدى -- مېن آچە كىرەك بولماسە اوزمە كىلماس ايدىم. مېنمە

بىت جماعتم بار.

شاهى يزدان -- خوش! يارى يارى آلاى بولسە بىرىم. كوبىمى

بىرىم، ۱۵ صومغە راضى بولامسەڭ.

احمدى -- نىك بولىم، بولىم.

شاهى يزدان -- اوتكان اش اچون طاغى نى كىرەك ايندى. يارى

آلاى بولسە يىكرىمى ياصىم، خوش!

احمدى -- سىن نىشلىسەڭ. شاهى يزدان! مېنم قول كوچەنى

كوچلەب آلوب قالماقچى بولاسكەنى؟

شاهى يزدان -- ئلى مېن سىنى كوچلىمىمى. اختيارڭ! تەلەسەڭ

آلاسەڭ، تەلەسەڭ آبزى فايتقاننى كوتەسەڭ.

احمدى -- صوڭ بىت شاهى يزدان بېشى يىلدىن بىرلى ژالونىەمنى

سىندىن آلا كىلدىم. نىك بو كونىگە آبزىيىگە صلطىسەڭ؟

شاهى يزدان -- يىكرىمى تىكەگە راضى بولمىسەڭ بىت.

احمدى -- يە اويناتمە ايندى، بىر!

شاهی یزدان - مونه آلاساڭ کیلسه یگرمی بیش صوم، شوندن
برنین ده آرتق بیریم.

احمدی - ای ربم. فرق یاسا ایچماسام.
شاهی یزدان - یوق.

احمدی - او طر یاسا ایچماسام،

شاهی یزدان - یاری ایندی آلا یولسه، قارتی یاخشی. (شاهی یزدان
طروب کاغز کیترب) شونده ژالونیه منی آلوب بتردم دیب قول قوی
(احمدی قول قویا).

شاهی یزدان - مونه اون تنکه آچه، یگرمی تنکه سینه کیتندن
طاوار آل.

احمدی - (قطی اوچوب) مین اول طاوار برله نیشلیم؟

شاهی یزدان - کیره گنجه توتارساڭ. صابونلری قزلر گنجه بوونورغه
مرجانلری طاغارغه بولور؛ کتاب قرآن او قورغه بولور.

احمدی - (قورغان طاوش برله) بزنگ ئلی بیزه نو قایغومز یوق،
آشاو اچو قایغوسی. زنه ار آچه لاطا بیر.

شاهی یزدان - یوق، یوق. مه (زایسقه بیر).

احمدی - (آلماپچه) - شاهی یزدان اویناماسه!

شاهی یزدان - اوینامیم اوینامیم، اشم کوب، آله یولگنه بول.

احمدی - ایچماسام طافی اون تنکه بیر (شاهی یزدان آچولانوب

قولندن یازونی آلوب توتوب) باشنی نه یله ندره سن (کسه سندن آچهنی آلوب).

مه آل. یاری بار یولگنه بول، الله غیرلی یاردم بیرسون، بز دن فاتحه.

احمدی - (چیتکه بولوب) اون سیگز یل خدمت ایتوب خدمت

حقمی طالب قالا! (شاهی یزدانغه) شاهی یزدان، فول فویسام قویدم،

اول یگرمی صومنی مه گگو باخیل توگل، اچکه اوت بولوب توشسون.

شاهی یزدان - ئلی قارت ئت بیرگاناڭ قدری یوق، طلا شورغه

نلی. (سیکرب طور باشلی. احمدی یوغالا).

doi: 10.1515/9783110415535-009

شاهی یزدان - نیندی انصافسز، اون سیگز یل بتون جماعتن
بزنك اوستدن طویدرب طرووی جیتمه گان، باینك بتون مالن قوچا فلاماقی
بولا! ئلی بیرگانگه رحمت دیسون. بیرمه سه م مونسونده آلا آلمی
ایدك بیت. یازو لك بار می ئله! (چای اچه. شول آراده خاتون قز یاغندن
آق رطنغنه ایشکنی آچب اسماء کورنه)

اسما - سین، کشی یوقمی؟

شاهی یزدان - یوق، کم کیرهك ایدی صو لك؟

اسما - برکم کیرهكمی، کشی یوقمی غنه دیم. آنده زلیخه آبتای

کیلسگان. شاهی یزدانده یوموشم بار ایدی دی.

شاهی یزدان - نرسه شونده اچنی پوشرب یوری، آچه صوری
طورغاندر ئلی. بار، اشی باردیك.

اسما - اول، بیك زور یوموشم بار ایدی دی.

شاهی یزدان - (آچولانغان طاوش برله) بتماس آلارنك یوموشی

(شول آراده ایشکنی آچوب، برقارچق کره. اوزی سویلی) - میكا قارچق کشیگه

۱۵ یارار ئلی. مین ایندی خاتونلقدن چقغان. (ماگلاینه زونتیک ایتوب

فولن قویوب طوقتا براق قاراب) کشی بارمی؟ (برآزدن صو لك) شاهی یزدانمی؟

صابر جانمی؟ کوزلر مده ره تلپ کوروب بترمی.

شاهی یزدان - شاهی یزدان زلیخه آبتای شاهی یزدان، اوطرکز.

زلیخه - اشراق نماز منی اوفودمده کروب چغیم ئلی دیدم

(زلیخه اوطرا).

شاهی یزدان - نی یوموش زلیخه آبتای؟

زلیخه - مونه قرآن چغاریم دیگان ایدم. شونك اوچون نفیسه

استاد بیكه گه بیش صوم آچه بیررگه کیرهك ایدی....

شاهی یزدان - (آگلاماغان بولوب) جه خوش!

زلیخه - (اقرتنغنه) مونه مینم تسگی سزده امانت آچه مدن بیش

صوم بیرگز دیم.

شاهی یزدان — ئیو ئیو خوش اول صوڭ سین زلیخه آبرتای
 کتاپ قرآن طراطو کیرهک ایدی. مونه سین بربر مدرسه گه کتابلر
 کرتو کیرهک ایدی. مونه بزده زکاتدن قالغان اربعین بار.

قارچق — قرآن چغارطودن ثوابلی بولورمنی؟

شاهی یزدان — ثوابلی ثوابلی - قویو قازتقان ثوابن آلورسڭ،
 ئیو، خوش! آنڭ ثوابن ثواب جاریه دیلر. خوش! یعنی یلغه کبک
 آغوب طور.

قارچق — بیک آوروب طورام - اجلم یاقینلاشه طورغاندر آخر یسی،
 شونڭ اچون قرآن چغارتیم دیکان ایدم.

شاهی یزدان — ئه آوریسکمنی. خوش! مونه بزده تراب شفا
 بار، مکه مدینه دن کیاگان، سین شونی آلد.

قارچق — شفالی منی؟

شاهی یزدان — بیک شفالی، بیک... طاغی بزده معجون بار.
 بخارا امیری اوزی دارولانه طورغان معجون، بیک فائده لی، بیک!
 قارچق — آلدیریم آلا بولسه.

شاهی یزدان — آلدیر آلدیر. مین کیتنده چافده آصراوکنی چغار.

قارچق — قرآن چغارتیم منی؟

شاهی یزدان — کتاپ اولهش کتاپ! قرآننی اوزکده اوفی آلاسڭ.

قارچق — یاری آلا بولسه.

شاهی یزدان — مالای! (فچقرا) قایا کیتدی مالایی.

اسما — (نگی قارچقغه) ئه یدیه زلیخه آبرتای بز چغیق، آنڭ اشی باردر.

قارچق — (فورغالا) خوش شاهی یزدان اولسه نماز آرتندن

دعاکنن قالدرما.

شاهی یزدان — خوش. (شول آراده مالای کره). سین قایا یوریسڭ؟

بار احمد آزییکنی کانطوردن چاقرب من، بای چاقرا دیڭ. (بارده چقا).

شاهی یزدان -- (طوروب) بوقار چغینه ده آچه بیر! بوکارغه نی
قالغان ایندی، اولەرگه گنه بیت. اولده آچه دی. یه خوش ایندی نی
قالدی. موکارغه تگی کتاب نوغروسنده قوشارغه کیرهک. (شول
آراده روسچهره ق کیینگان زورغنه میقلی یگت کورینه: شاهی یزدان تیزگنه
آکارغه قاراب قزو قزو) - خوش! مونه نی یوموش، تیپوغرافیه ده تگی
ضیا فاضینک کتابی باصلامی؟

احمد -- باصلا.

شاهی یزدان -- اول بازارلی کتاب بولورمی؟ صاطلورمی؟

احمد -- صاطلورغه تییش، باخشی کتاب.

شاهی یزدان -- اول اوچ مک باصلامی؟

احمد -- ئیو، زاکاز اوچ مک گه.

شاهی یزدان -- آلا بولسه اوزمزک کاغزگه ۲ مک باصکز،

تگی شوما کاغزگه.

احمد -- زاکاز اوچ مک گنه بیت.

شاهی یزدان -- شونارغه کوره ئه یتهم شول - ایکی مک اوزمزگه

باصکز دیم. نرسه آکلاماغان بولوب طراسک.

احمد -- آکلامیم شول، اوچ مک زافازغه بیش مک باصارغه

قوشاسز.

شاهی یزدان -- خوش! اوچ مک آکارغه اوز کاغزینه. خوش!

بولدیمی؟ ایکی مک بزگه، اوز کاغزمزگه بولدیمی؟ خوش.

احمد -- اول بیت خیانت بولا.

شاهی یزدان -- نی دیب خیانت بولسون. اوز کاغزمز برله

باصابز بیت. آناردن اول ایکی مکی اچون باصو بهاسیده، نابور

بهاسیده آلمیمز بیت، خوش! مونک قای بیرنده خیانت؟

احمد -- نیک خیانت بولماسون. بز آناردن رضالق آلمان اچ.

شاهی یزدان - (کولوب) ئهی ئهی سین ئی ئی کەش بیک
 نچکە لە مەچی بولاسک - قەلنی قەرغە یارماچی بولاسک. یاری مین
 قوشقانچە اشە.

احمد - یاراوون یاریدە....

شاهی یزدان - (سوزی بولوب) یاری یاری بلەم. خوش! طاغی
 نی سویلە مەچی بولاسک.

احمد - تگی محرر کیلگان. سز کتابن فارارغە آلوب فالغان
 ایدکز. موندە منسونمی، جواب ئەیتە سزمی؟

شاهی یزدان - اول طاغی قایسی؟

احمد - ئەنە برکون کتاب قالدرب کیتدی.

شاهی یزدان - ئە بلەم - تگی شوما یگتەمی؟ طار چالبەرمی؟
 یاری آلابز دیک. فضائل الشهوردن فالغان کەغز باردەر. شونە بر
 آرا مالایلار بوش چاقەدە باصوب آلور سز.

احمد - بهاسی؟

شاهی یزدان - نیندی بهاسی. آنک نی بهاسی بار؟ ئە کیت بیت.
 موندە آنارغە شەرتی بولور، شەرتی. خوش! اول جیتە گانەمی؟ شەرت.

احمد - اول آقچە صوری.

شاهی یزدان - آقچە! نی اچون؟ ئە کیت اچونمی؟ یاری یاری،
 خوش! یکرەمی دانە کتاب بیررمز دیک.

احمد - آقچە لاتە یوقمی؟

شاهی یزدان - یوق یوق. خوش! کتابی ساتلور لقمی؟

احمد - بو یلدە ایندی آندی کتابلر ساتلا.

شاهی یزدان - خوش! ساتلا دیک، ساتلە یکرەمی کتاب اوستینە
 اوچ صوم آقچە دیک.

احمد - بیرمە سە؟

شاهی یزدان - نیک بیرمه سون، شهرتی بولور دیک شهرتی. بیرر
بیرر، خوش! یاری بار. (احمد یوغالا. شاهی یزدان یالغزی) ئەکیه ت یاز و چیسینه ده
آچده بیر، با صدرغانی اوچون رحمت او قورغه کیرهک بیت. (شول آراد،
(ایشک دبرده ب کوچر برله دؤورنیک کورینه. ایکیسیده پشناغان.)

کوچر - (ایکی قولن اوچلا ب آچوب ئله نرسه ططقان) شاهی یزدان
آبزی! شاهی یزدان آبزی! (دؤورنیک آغله چغوب) یومورقه!
شاهی یزدان - (عجبنوب) نی بولدی؟ خوش!
کوچر - یومورقه - یومورقه! آلتون یومورقه.
شاهی یزدان - (باروب یومورقه نی قاراب) آلتون یومورقه؟ بیر بیر!
(بیک تیز قولینه آلا)

کوچر - مین طابدم، چوار طاق صالیدی.
دؤورنیک - مین طابدم، ئەتهچ صالیدی.
کوچر - مین دیم.
دؤورنیک - مین ئەتهچ صالیدی.
کوچر - آلداما. (شول وقتک شاهی یزدان ئەیلەندروب ئەیلەندروب قاری)
کوچر - طاق صالیدی. مین طابدم.
شاهی یزدان - (عجبنوب) یازولی. ئەی اسم! ئەی اسم! (قزولان ب
ایکی قولی برله اوچلا ب یومورقه نی کوتەروب یوری باشلی).
کوچر - آلتون یومورقه. بای چاپلیک!
دؤورنیک - مین طابدم. بای میکا چاپلیک!

شاهی یزدان - (یومورقه نی قاراب قاراب) چاپلیک چاپلیک - آخر زمان
علامتی. آلا چاپلیک. (اسما کیلوب چغا دؤورنیک کوچر ایکیسیده مین طابدم
دی ب سویله رگه طوطنار)

اسما - (بسم الله ئەیتوب) مین شیکله نهم، خیرلی گه بولسون. یازوی
بار. (قاراب قاراب) الله سوزی بار. طهارتم ده یوق (اوقورغه کلی اوقی آلمی)
شاهی یزدان - (قاراب قاراب) بار بار. مونه «لا اله» دیگانمی. طاغی

طاغی قارا، قارا، معجزه معجزه (کوچرغه) ئی - ئی ئه ی بار! کیاو ملانی
آب کیل، حاضر دیک. طاوق آلتون یازولی یومورقه صالدى دیک
بار بار تیز تیز (کوچر چغب کیته).

اسما - یاربم خیرلیگه گنه بولسون.

دۋورنیک - ئه تهچ یومورقه صالسه قضاغه فارشی بولا.

شاهی یزدان - (همان قولینه ططب اوقورغه ماطاشب) اسما اسما!

مونه مونده قارا ئلی. بو نی دیگان سوز؟

اسما - (یانینه کیلوب) بلمیم بلمیم! مین قورقام. (شول آراده زلیخه

قارچق چغا).

شاهی یزدان - «لا اله» مونه طاغن اوقی آلمیم.

زلیخه - نرسه بار؟

اسما - طاوق آلتون یازولی یومورقه سالغان.

دۋورنیک - طاوق توگل ئه تهچ.

زلیخه - خیرلیگه بولسون. صدفه بیررگه کیرهک. مین یاش چاقده

بزنک دهو ئه ی لرنک آته چی سالغان ایدی. بتون اول بانوب بتدی.

شاهی یزدان - بو یازولی.

قارچق - آخر زمان علامتی!

اسما - مین قورقام زلیخه آبتای. بربر نرسه بولماس میکان

ای ربم گناهم بیگرهک کوب کوره سون. (دۋورنیکغه) بار ایچماسام

عائشه قداغینی چافر، طاوقلری یازولی یومورقه سالغان دیک.

دۋورنیک - طاوق توگل ئه تهچ (اوزی چغب کیته باشلی).

شاهی یزدان - ئه ی سین قارا ئلی (دۋورنیک ایشکنی آچوب باشن طغا)

سین صلاح قداغه ده ئه یت. بارشلی حمید قداغه کر، آنناری صدیق

حضرت برله حکیم حضرتکه ئه یت. کورگان بر کشی برله سویله شب

طورما تیز یور! (دۋورنیک یوغالا).

شاهی یزدان - اسما مه ئلی طوطب طور ئلی، مین طهارت
توزیم دیم.

اسما - کیره کمی مین قورقام.

زلیخه - بیر اوزیمه!

شاهی یزدان - سینک قولک فالطری!

اسما - مین قورقام.

شاهی یزدان - نرسه دن قورقاسوڭ؟ (الله لا اوفی)

اسما - طوقتا مین طارطما کیتیریم (اشقافنی آچاده بر طارطمان

بروشقالار بوشاتا).

شاهی یزدان - الله خیرلی فیلسون، مینده شیکله نه باشلادم. مونک

ئلله نی بار. مونه بو سوزی طاغی ئلله نیندی! معجزه شول.

اسما - ئلله مامق کیتیریم می؟

زلیخه - کیتیر شول. (اسما چغا).

شاهی یزدان - زمانه بوزلدی گناه شوملغی، ئلله نیندی طار

بالاقلی مالایلار کتاب یازا باشلادی. ئلگهری بیت امام اعظم لارغنه یازغان.

(اسما مامق کوتهروب آلوب کرده طارطماغه مامق قویا. شاهی یزدان کیلب بسم الله

ئهیتوب صلوات ئهیتوب طارطماغه قویاده طارطمانی اوستهل اوستینه قویا)

شاهی یزدان - مین طهارتله نب کریم، بوزا کورمه گز. (چغا)

اسما - زلیخه آبتای سین فارچق کشی، بو نیگه بولور ایکان؟

زلیخه - ئهتچ یومورقه سالغانن کورگانم بار. یازولی یومورقه

سالغانن ایشتنکلم ده یوق. نی ئهیتور گه ده بلیمیم به بکهم. خیرلی بولسون دیک.

اسما - خیرلی بولسون ایندی. بلسکه بایلقغه غنه در ئلی.

زلیخه - شولای بولسون. زمانه بوزلدی به بکهم. بتون اورام

طولی خاتون، بتون باقچه طولی خاتون، ئلله ئلی الله تعالی چدی.

موڭفانچه بز ناک قراننی ئلله قایچان بیر اوبو کیرهک ایدی.

اسما - بار مز ننگده گناهمنز کوب ایندی. (شول آراده کوزن
آفایتوب ملا کیاو کیلوب کره. اسما آشغب چغا، زلیخه آقرتغنه چغا)
کیاو ملا - قایا؟ قایا؟ (ایدهن بوینک ازله گه توتنه. شول آراده شاهمی
یزدان یووش بیت برله قولینه سولگی طوطب بیتن سورته سورته کیلوب کره)
کیاو ملا - قایا؟ (شاهمی یزدان آوز اچندن انا انزلناه سورته سینی اوقوب
قوی برله اوستهل اوستینه تورتب کورسته)

ملا - (کیلوب آلوب) ماشاء الله! ماشاء الله! (بسم الله تهیتوب صلوات
اوقوب اوقورغه توتنا. شاهمی یزدان سولگیسن طاشلاب کیله)
ملا - باشی قایه؟ باشی. (قوی فالطری)
شاهمی یزدان - مونه «لا اله» دیگان.
ملا - ئییو «لا اله» دیگان! ام م م. . . . (کورسته توب) مونه
مونسی نرسه قاین آغای.

شاهمی یزدان - (یاقراق کیلوب کوزلرین قصب) «لا اله» بلیمم کیاو
طاغی.. ئه ئه مونه طاغی بر سوز طابدم «الناس» دیگان.
(یومورقه نی ئه یله ندروب قاری. شول آراده دوبردهب صدیق حضرت کیلوب کره)
صدیق حضرت - (سلام بیرمه ینچه) - قایا اول ئه تچ یومورقه سی
کیتر صاصقنی!

شاهمی یزدان - خوش حضرت!
صدیق حضرت - (فزولانب) جه سفسطه! قایا یومورقه لئ؟ جه جه.
کیاو ملا - مونه تقصیر مونده.
حضرت - جه کیتر صاصق. (کیاو کیتره)
حضرت - (کوزلگن کیتروب) جه قایا یازوی. (قارارغه طوطنه)
کیاو - مونه حضرت مونده «لا اله» دیگان سوزی بار.
حضرت - قایا؟ (کیاو تورتب کورسته)
حضرت - یوق صاصق. یوق دیمن.
کیاو - مونه حضرت!

حضرت -- ای اوطن آوز، یوق صاصق. ئه‌ی سفسطه نی یوق.
(کولوب قولون بولغاب، بولغاب) یالغان بارده یالغان.

کیاو -- حضرت مونه. مونه! قاراگز ئلی.

حضرت -- (ره‌له‌ب قاراماینچه) یوقلا صاصق. هی سینک قابلیتلیکنه
لاساڭ، محال‌گه اوشاناسڭ. (شول آزاده حمید حضرت، عینی قاری کیلب کره
ایکسیده سلام بیرلر، شاه‌ی‌زدان قارشی آلا)

عینی قاری -- قایا اول عجائب عالم؟

کیاو ملا -- مونه مونه مونه!

صدیق حضرت -- یوق! یوق! احمقنی یوقنی سویلی (فولن

بولغاب) جوق (حمید حضرت، عینی قاری کیاو ملا یانینه بارالر)

صدیق حضرت -- یوقی داملا حمید؟

داملا حمید -- (کوزلگن کییوب قاراب) تقصیر بار!

صدیق حضرت -- یوق دیم صاصق، سینده سفسطه سویلیسڭ.

عینی قاری -- بار حضرت

کیاو ملا -- (حمید حضرتکه) مونه حضرت مونک «لاله» دیگان (یومورقنی

یه‌یلندرب یه‌یلندرب) مونه مونه «الناس» دیگان. مونه باشقه لیرینی

طائب بولمی. (شول آزاده خاتون قزلر یاغندن ایشک یارققنه آچلوب طکلاب

تورالر. شول آزاده جوانغنه قورصاقلی ثابت قدا کیلوب کره. آنڭ آرطندانوق

خیرالله ملا کره، (خیرالله ملا قشقرشا کردی. سوزنی بورون آشا سویلی) شاه‌ی‌زدان

قارشی آلا. برسوزده ده‌شماینچه اوستهل یانینه کیلرلر. هه‌سیده بیک قزولانشالر.

خیرالله ملا به‌روب صوغوب یومورقنی عین‌الله قارینڭ قولندن آلا.

عین‌الله قاری -- طوقتا گز حضرت. مین اونی ایدم.

خیرالله ملا -- مینده اوقیم. مین مونه محل‌امامی، مینم سزدن

ئلك رهك حقم بار.

شاهی‌زدان -- حضرت....

صدیق ملا -- چه جه احمق نی ئه‌ی صاصق.

حمید حضرت — مونڭ بېز سینڭ محل ګګه کرشمېږ، مونه خارق العاده
یومورقنه غنه اوقیمز.

خیرالله ملا — مین اوزم اوقی آلمیمنی؟ مین الحمدلله قشقار
داملا ده ختم کتب قیلغان کشی.

صدیق حضرت — (کوله) قاره صاصق شاقتی توغری سویلی.
ثابت قدا — حضرتلر بو آخرسی بتون اهل اسلام اشی. مونده
— مناظره بولماسقه تیش دیب بلهم.

حمید حضرت — البته آخری آنی اوقوماینچه یارامی بلکه بو
— بر اشارتدر، قضاء الهی در.

صدیق حضرت — جه جه اوقو اوقو. (یومورقنه یانینه کیلوب) جه اوقو؟
(شول آرا ده سعید حضرت کیلوب کره. قارت حضرت سلام بیره)

صدیق حضرت — مونه داملا سعید طاوق پیغمبر بولغان. یازولی
یومورقنه صالحان.

سعید حضرت — ئییو (شاهی یزدانغه) صدقه بیرمیسز اهل علمانی
تربیه فیلمیسز. زکات چغارمیسز. سزنی ئلی چیر اوبار، بز نیچک اهل
عیالنی تربیه فیلورغه کیروه.

صدیق حضرت — درست، درست! (شاهی یزدانغه) جه صاصق!
خیرالله ملا — ئلی سز میڭا کوبمی صدقه لاری بولادیب صورائز!
محل بایلری مونه کورگز (چاپانن. کورسه توب) اماملرن نیندی چاپانن
یورته لر.

ثابت قدا — حضرتلر مونده آنی سویلر ګه مصلحت بولماس کبک
کورنه، شونی اوقوسه کزلا!

حمید حضرت — ئییو ئییو اوقورغه کیروه (طاغی بتون ملا
یومورقنه چرناب اوقورغه طوطنه لار. شول آرا ده حکیم ایشان کیلوب کره
باشن ئیویکده بیک وقار برله ګنه کیله).

صدیق ملا — مونه ایشان کیلدی ایشان. جه ایشان سین
ایشان کشی بله طور غانسیڭ.

حکیم ایشان -- مشایخ لار مدد بیرسه اوقورمز.
 صدیق حضرت -- مشایخ لار دیگان بولا ئهی صاصق. نیندی
 مشایخ لار سیکا مشایخ لار. مشایخ لار قامچی برله قیناغانمنی احمق صاصق!
 مشایخ دیگان بولاسک اوطون آوز.
 کیاوملا -- محل، بوزوب بتردی تقصیر، آورلارنی قامچی برله قینی.
 صدیق حضرت -- صاصق، اوطون آوز، آزاء مؤمن قیلا آزاء
 مؤمن حرام!

حکیم ایشان -- مین ماذون کشی.
 حمید حضرت -- ماذون! خلق آلدارغه، محل بوزارغه!
 خیرالله ملا -- بزنگ قشقار داملا قطب زمان ایدی. ایشانلارغه
 اوشانمی ایدی.

صدیق حضرت -- ئهی صاصق، آغاچ آوز، قطب زمان ایدی.
 قطب زمان ایدی، سینک داملاک سفسطه ایدی. (شول آراده طغی ایکی
 جوان قورصافلی کشی کیلب کورلر. کیاوملا همان یومورقه یانند، ماطاشا. تگی
 کشیلر برله ثابت، شاه یزدان غله نرسه سویله شه لار شونند.)
 بر جوان بای -- حضرتلر سز اول اشکزی قالدرب طورگز ئلی.
 مونی بیت اوفومی یارامی، بوبیت بیک زور اش، بز مونک قدرن
 بلورگه کیرهک، الله تعالی بزگه شول قدر زور انعام ایتکان شونک
 اوچون حمد ئه یتورگه کیرهک.

کیاو ملا -- مونه بیت مین اوچ سوز اوقودم، داملالر اوقوشمی لار.
 ثابت قدا -- حضرتلر مین شا کر جان ملانی چافرطیق دیم. اول
 یاش کشی، ذهنی اوتکون کشی.
 شاه یزدان -- ئیوی.

صدیق حضرت -- جوقنی سویله مه صاصق. اول شیعه شیعه اول!
 اول شهاب ملا شا کردی.

خیرالله ملا -- اول چهار یار عظامنی انکار قیلا.

حميد ملا - اول ئلله نيندى بدعتلر چغاروب كتابلر يازا.
عيني قارى - مونه بومعجزه نى الله تعالى شول شوندى كشيلىرنىڭ
گناھسى اوچون بىزنىڭ باشقى توشىردى - اورس بولوب بتدىلر،
ئارا ئاغلار كرتدىلر.

صديق حضرت - كرامت دىڭ سفسطه! معجزه بولور اوچون
ماصدر عن نبى بولورغە كىرەك، موندە طاوق پيغمبرمنى؟
خيرالله ملا - لانسلم! نبى بولوى شرط بولماس!
كياو ملا - (يومورقەنى قويوب) البته شرط بولورغە كىرەك
شول، چونكى اول وقتدە معجزه بىرلە كرامت آراسىدە فرق قالماي.
خيرالله ملا - لانسلم قالور.

حميد حضرت - اول وقتدە اوليا اللهلار پيغمبر بولورغە كىرەك!
خيرالله ملا - لانسلم! بولماس! لانسلم!
صديق حضرت - (خيرالله ملاغە) جە صاصق جوقنى، سويلەمە،
اوطون اوز.

سعید حضرت - تعريف من حيث هي تعريف اغيارن مانع
بولورغە افرادن جامع بولورغە كىرەك.
خيرالله ملا - لانسلم! بولماس. بولماس. تعريفانده ائطراد
انعكاس بولماس!

جوان باي - حضرتلر بولاي يارامى. سز مناظرەگىزنى قويۇڭز ئلى.
سعید حضرت - سز - اهل محلە، علم اشينه فاطشما گز.
خيرالله حضرت - سز امامگىزنى نىچك تربيه قىلاسز.
ثابت قدا - بولاي يارامى حضرتلر، نى بولسەدە اوقورغە كىرەك
(شول آرادە طاغى بىر ايىكى كشى كىلب كره. كىلگىنى بىر يومورقە يانينه باروب
يومورقەنى ئەيلەندىروب ئەيلەندىروب قارى)
شاهى يىزدان - باشقى اشگىزنى قالدرب طررغە كىرەك. ئىيو خوش
حضرتلر، اوقورغە كىرەك، خاتون قزده كوتە!

حمید حضرت -- مین طاغی طانودم «محمد» دیگان سوز بار.
 (سعید حضرت قولینه آلوب قاری، کیاوملا کورسته)
 سعید حضرت -- ئه آلائی ایکن. مونسی «لا اله» مونده «محمد»
 آلائی بولغاچ بو «لا اله الا الله محمد رسول الله» بولورغه کیره کدر.
 صدیق حضرت -- جه جه !
 خیرالله ملا -- لانسلم! بولماس!
 بر بای - حضرت سین طوقتاب طور ئلی. بز بار بزرده اش
 کشیسی آخر سی.
 سعید حضرت -- ئییو ئییو لا اله الا الله محمد رسول الله.
 شاهییزدان -- یارب خیرلیگه بولسون!
 سعید حضرت -- طاغی طانب بولمی.
 شاهییزدان -- حضرتلر بز نڭ زورایته طورغان پیالامز بار
 ایدی ئلله شونڭ برله اوقیسزمی؟
 صدیق حضرت -- احمق توبه قیل! زورایتو کچره یتو الله دن!
 سعید حضرت -- عالم عالم اسباب داملا - مین بخاراده وقتنه
 امیر بخارازنڭ اوچ چافرمدن کورسته تورغان آلتی بار دیلرایدی.
 صدیق حضرت -- جوق سفسطه نی جوق.
 بایلرنڭ برسی -- (شاهی یزدانغه) سین بار ئلی اول پیالا کئی کیتئر ئلی.
 شاهییزدان -- ئلله بز نڭ کانتور شچیکنی چاقریقهی؟
 خیرالله ملا -- سز بز نڭ اهل علمنی مسقل ایسته سز، اول
 کانتور شچک نی بلسون.
 بر کشی -- سز شاکر جان حضرتنیده چافورتمادگز، اوز گزده
 اوقومیسز (شول آراده طاغی بر نیچه کشی تورتشوب تورتشوب کیلوب کره لر.
 یاغیسلردن برسی قاراب) -- نی یازلغان نی یازلغان!
 شاهییزدان -- ئلی اوقوغان کشی یوق!
 کشی -- نیک اوقومیلار، مونه ایشان حضرت اوقوسون.

ایشان - موندە داملالر اوقور!

کشی - ایشان حضرتنی کیفسزلەندرگانلر شونک اوچون آنک
بدعاسنده اوقی آلمی طورغانلردر. (شول آراده شاهی بزداں پیالا آلوب
کیله کیاو ملا پیالانی آلوب اوقوب قاری) - قاراگز ئلی داملالر نیندی ایری
کورسدته (حمید ملا اوقوب قاری) - آندن صوگنی طانور حال یوق.

سعید حضرت - (قاراب) مین آب آچی کورم.

صدیق حضرت - شیطان زورایتە سفسطه لر، شیطان!
بر بای - شیطان بولسه بولور قای وقت شیطاننکده فائلسن
کوریک ئلی، اوقوگز ئلی حضرت.

سعید ملا - یوق اوقی آلمیم. (شول آراده شاهی بزداں کانتورشیگی منه)

بر بای - جگت سین اوقی آلماسسگمی؟

احمد - حضرتلر اوقوسون، بز یاش کشی!

صدیق حضرت - جه جه صاصق! اوقو اوقو! فانه آلورسک!

(ملالر بر آزدن) اوقو! اوقو! سینک کوز اوتسکون.

احمد - (یومورقه یانینه کیلب قولینه تگی پیالانی طوطب اوقورغه ماطاشا

همهسی تیک طورالر. احمد کوزین آلوب) - مونه بولارن اوقودم لاله...
دیگان.

کیاو ملا - آنس بزده اوقودق.

صدیق حضرت - سین صاصق تگیسن اونو! تگیسن! (احمد

طاغی اوقورغه طوته. بر آزدن)

احمد - ایها الناس، توبوا الی الله.

حمید حضرت - طاغی طاغی!

صدیق حضرت - جه سفسطه اوقو! اوقو!

احمد - موندن صوگ طانب بولمی.

کیاو ملا - موند داملالر «توبوا» نک ضمیری قایا فایتە ایندی؟

صدیق حضرت - اوطون آوز آنک ضمیری بارمنی؟

خيرالله ملا - لا نسلّم! بولور. نيك بولماسون!
 حميد حضرت - «توبوا» نڭ ما تحتنده ضمير بار.
 سعيد حضرت - ما تحتنده ما فوقنده ضمير يوق!
 خيرالله حضرت - نيك يوق لا نسلّم! بولور! (چقرا) بولور.
 صديق حضرت - چقرما صاصق! سفسطه سويليسك.
 خيرالله ملا - مين لا نسلّم ديم، نيك سفسطه بولسون. سفسطه
 بولسه اثبات قيل! اثبات قيل!

صديق حضرت - جه جه طاشلا! طاشلا!
 عوامدن برهه - حضرتلر سز ئلگهري ياش يگتکه اوقورغه ايرك
 بيركز ئلى، آننارى چقرش سز.
 صديق حضرت - جه جه سين نى سويليسك آغاچ اوز، سين
 نى بلهسك.

خيرالله ملا - علم اشينه سين قاطشما!
 سعيد ملا - آخرسى بيت آنڭ تركيبينى بلهه ينجه يارامى، آنڭ
 معنى سن طوغرى آڭلارغه كيرهك.
 كياو ملا - بو دامالار «توبوا» امر بولا، امر وجوب اچون،
 كتابلار توبه نڭ الوغسى سجدهدى. بس بز گهده سجده قىلو لازم بولا.
 خيرالله حضرت - البته شولاى، بزه سجده قىلورغه كيرهك.
 سعيد حضرت - نيندى سجده؟ سجده ايكي تورلى بولا: سجده
 تلاوة سجده سهو.

خيرالله ملا - لا نسلّم! ايكيگه منحصر بولماس!
 حميد حضرت - بخاراي شريفده مقابر اولياغه سجده قىلو بار.
 صديق حضرت - جوقنى سويليسك اوزمنڭ آلدەك قاضى كلان
 حضرت خواجهنى زيارت قىلدى. سجده قىلمايدى. (شول آرادە طماغى بر
 ملا برله كشيلر كره. ملا ياشرهك، آڭليرهق فيض الله ملا)
 سعيد حضرت - سجده ۱۴ اوردەغنه واجب.

خیرالله ملا - بولماس!

سعید حضرت - سین ملا خیرالله یوقنی سویلیسک (یاشی)
 کرگان ملا احمد یازیننه کیلب اوقورغه ماطاشا

عوام دن بره - یه حضرت اوقو ئلی. مونه بولار یوده تدیلر
 ایندی همان قچقرشالار. (احمد براه فیض الله ملا اوقورغه طوننه لار آلارنی کشیار
 چرناب آلا. شول آراده مؤذن کیلوب کره)

مؤذن - (شاهی یزدانغه) نیک مینی چاقرتما دك. مین الحمد لله بیش
 وقت اذان غه اوندیم، الحمد لله مؤذن بولسامده مینم درجه مام
 خطیب مدرس.

خیرالله ملا - جه مؤذن شاو لاشما.

مؤذن - سز صیغان ییرگه مین صمیم منی؟ مین الحمد لله ختم
 کتب قیلغان کشی.

صدیق حضرت - جه جه سفسطه سویله!

بر بای - مؤذن اورششکنی بوتنه وفتغه قالدروب طور ئلی.
 مؤذن - مین بیت صادق آبزی اورشمیم بزنگده خاطر قالا
 شول - مؤذن دیلرده کشیگده صانامیلر. مونه سز گه رحمت صدقه گزدن
 قالدرمیسز، زکاذک گزدن قالدرمیسز.

حمید حضرت - مونه مونده داملالر «یا ایها الناس» ده اش
 بار ایندی.

کیاو ملا - «یا ایها الناس» منادی بولا!

حمید حضرت - ئیو منادی بولا! لکن مونه مونه خطاب
 جمیع اناس قه می؟ ئله بعض اناس قه می؟

سعید حضرت - «ایها الناس» نك الف لامی الف استغرافی می؟
 نوگلمی؟ مونه شونی قارارغه کیروهك.

کیاو ملا - مونده دورت تورلی احتمال بار ایندی.

خیرالله ملا - ئیو دورت تورلی.

هؤذن - (نزو نزو) الفلام تعریف، الف استغرافی، عهد خارجی،
 عهد ذهنی. (احمد برله فیض الله ملا کشیلر برله سویلهشه باشلی لار)
 بر کشی - قیامت بولا دیک! (طاغی برسی) - قیامت! (خاتونلر
 یاغده ایشک آچلا توشه)
 صدیق حضرت - جه جه نی؟

فیض الله حضرت - (اوتی) لا اله الا الله محمد رسول الله ایها الناس
 توبوا الى الله واعلموا ان الساعة لا ائمه قریب.

ملالر بردن - قیامت! قیامت. (بتون کشی) - قیامت! قیامت!
 (خاتون قز یاغدن یلاو ایشک زورراق آچلا. خاتون قز طرفندن) - ای ربم!
 گناهمز کوبدر شول قیامت دی، (دیگان طاوش برله یغلاغان طاوش ایشته.
 ملالر کشیلر بارده برگه جیملار. آلا آبدرباقالوب) قیامت! قیامت. (دیگنه قویالار.
 زلیخه قارچق، طاغی بر قارچق قولینه طاباغاچ طوتقان بیتلرینه شال یابوب آقروطنه
 ایرلر یاغینه چقالر. ایرلر آراسنده بر نیچه کشی یغلارغه طوته. خانولر طاوشی قوتله
 بار. ایشکدن طاغی بر نیچه ناچارغه کیمینگان کشی کیلوب کرد. کروچیلرناڭ برسی
 یغلاغان طاوشنی ایشتوب) - نی بولدی؟ نی بولدی؟ (دیب صوری)

بر حضرت - قیامت بولدی. قیامت! آخر زمان.

تسگی کشی - آخر زمان! آخر زمان!

زلیخه قارچق - آخر زمان شول! گناهمز کوب بولدی، آخر زمان.
 (ملالر بارده ایلنه قاریلر)

زلیخه - خاتون فزمن آزدی - کیمیندی یاصاندی آنده چابدی
 مونده چابدی. ملالرمز طیمادی.

صدیق حضرت - سفسطه نی سویلی؛ احمق! ایرلر برله سویلهرگه
 سیکا درست توکل. چق احمق!

زلیخه - مین قارچق ایندی بوته نلرنی طییگز!

خیرواله ملا - اهل علمائی اشکه آلهادیلر. بایلرمز صدقه لرن
 توقتاندیلر، علم نڭ قدری بتدی.

سعید حضرت - مدرسه لرمز ده علم نوری کوته لرلدی، اهل طلبه
 علم اورنینه گازیت ماجیت اوقی باشلادیلر.

مؤذن - مؤذنلارڭ قدری بتدی، فدیہ صدقہ سن ئللہ نیندی
صوری قورتلرغہ بیرہ باشلادیلر.

کیاوملا - محله خلقی علمانی عیبلی باشلادی - علمانڭ وعظن
نصیحتن طئلامادی.

حمید حضرت - اهل علمنڭ، مدرسلرنڭ، داملارنڭ معیشتی
طارایدی. اغنیا آراسنده ارباب سخاوة بتدی. دنیا ئللہ نیندای بدعتلر
برله طولدی. تیپوغرافیہ دیگان چقدی. کتابنڭ قدری بتدی. فاتوغراف
دیگان چقدی. هرکم اوینده فرشته قاچروب رسم طوتا باشلادی.
تش آوروندن صبر ایتمه ینچه پا کلگی شبهه لی نرسه لر برله تشلرن
یامانا باشلادیلر. طهارة، غسلنڭ، شرايطن رعایه بتدی.

ایشان - ارباب طریقت که رعایه بتدی، آلازڭ کرامتلرینه العیاذ
بالله انکار قیلا باشلادیلر. الوغ اولیالرنڭ مأذونلرینه اعتبار قیلمی
باشلادیلار. (خاتونلر همان یغلی)

صدیق حضرت - شیعه لر چقدی، علما آراسنده بدعت کوبه ییدی
ئلله نیندی کتابلر یازا باشلادیلر. سلفلر یولن طاشلاب ئللہ نیندی
جدید ماجد کاجید یولی برله اوقوتا باشلادیلر. عوام شا کر جان
ملالرگه ائیهره باشلادی. اسلام کییمینه، اسلام عادتیته رعایه بتدی.
برکشی - (احمد که کورسەتب) مونسه شولار ایندی آخر زمان
علامتلی: کییمن قاراساڭ کییمه کافر چه، قیلنشن قاراساڭ قیلنشی.
صدیق حضرت - (احمد که) صاصق! نی دیب سین مییغکنسی
آلدر میسک؟ آحق!

سعیدملا - (کیلوب) نی دیب سین موندی طار اورس کازا کییی
کییمه ساڭ؟

صدیق حضرت - سفسطه توبه قیل! بو کییملرکنی طاشلا! آغاچ
آوز اهل اسلام زمره سینه کررگه طرش! مونسه بیت سرنڭ حقه
آخر زمان بولا! (احمد ئللہ نرسه ئه یتورگه کلی آڭارغه ایرک بیرمیلر)

سعید ملا - (شاهی یزدانخه) شونیدی احمق دهریلرگه ژالونیه
بیروب آلاغه یاردم ایتهمسز. اهل علماغه صدقه بیرمیسز.
شاهی یزدان - ئییو حضرت ئییو حضرت! تیپوغرافیہ اشن بله
شول خوش، خوش!

صدیق حضرت - جوقنی سویله مه! سفسطه! مسلمان کشی بتکانمی؟
اهل اسلام قولنده کسب اشی برکتلی بولور دیگان.
ثابت قدا - جوق شول حضرتلر کانتورا اشلرنده روسچه اوفوغان
کشی کیرهک شول. روس برله اش ایتهمسز.
صدیق حضرت - جوقنی سویله مه! صاصق. کتاب بره مسلماننی
اون کافر درجه سنده کوره.

سعید ملا - شولای دیب شول مونه بزئک بایلر مز بوزوب
بتر دیلر.

ایشان - اوزاری ئلگهری اوغللرن روسچه اوقتیلر، فزارن
اورامغه چغروب یورته باشلادیلر. حیا بتدی، حیا بتکاچ ایمان بتدی!
بره - حضرتلر! علماده عیب یوق توگل، مونه نیندی مدرسه لر
طارقالدی. نیندی زور مدرسه لر مدرس سز فالدی. مدرسه لر درسکه
کرمی باشلادیلر.

خیرالله ملا - مدرسه گه اوطن بیرکز، کیراسیم بیرکز، مدرسگزی
اهل عیالین تربیه قیلورلق قاراگز! بز عییلیمنی؟
بره - حضرتلر شا کر جان ملا نیک آلا صرامی صوگ؟
صدیق حضرت - اول شیعه صاصق شیعه. آنی شیطانلر کوتره
آزک اشن شیطانلر چمگله بته!

بره - اوطننی شیطان کیترمی تورغاندر آخرسی؟
صدیق حضرت - کیتره صاصق! کیتره. (شول آراهه بر مؤذن کیلوب کره)
مؤذن - حضرتلر! آنده پچهن بازارنده اهل اسلام کوتوب طرا،
نی بولدی ایکان دی.

سعيد ملا -- قیامت بولدی قیامت. مؤذن قیامت ديك! قیامت.

مؤذن -- صوڭ حضرتلر عوامغه نى ديك؟!

زليخه قارچق -- بىز نيچك حضرتلر توبه فيليق؟ مين جىدى ركعتلى
توبه نمازى اوقى تورغان ايدىم اولگى ايكي ركعتنده اون ايكيشهر
قل هو الله، فالغانلرندە جىدىشهر الهكم التكاثر! شول يارىمى؟
برملا -- يارى يارى!

بره -- (يغلاغان طاوش ايلەن) صوڭ حضرتلر بىز نيشليك ايندى؟

بر حضرت -- صدقه بىرگىز! صدقه! كتاب ئەيتەكان صدقه بلالرى

كىرى فايتارر، عمرنى آرتدرر ديگان! اهل علماغه صدقه بىرگىز.

مؤذن -- مؤذنلرى اولوشدن قالدردى ماگىز.

حميد حضرت -- دامالار بىزگە آخرسى اهل عوامدن باشقه بو

امر مهم عقنده اوطارشغه كىرەك. مونڭ عقندن مەن كره فيلشورغه كىرەك.

عوامدن بره -- بىز صوڭ نيشليك حضرتلر، بوگونوك بولماس ميكان؟

صديق حضرت -- جوق صاصق جوق. قیامت جمعه كون

بولور ديگان!

سعيد حضرت -- جوق حضرت بر روايتده چهارشنبه ديگان.

كياوملا -- مينمچه دوشنبه بولورغه تيوش چونكه پيغمبرمىز

دوشنبه طوغدى هم دوشنبه وفات بولدى.

خيرالله ملا -- لا نسلم! وفات بولماغان بولور.

صديق حضرت -- دوشنبه صاصق دوشنبه!

خيرالله ملا -- اثبات قيل!

سعيد حضرت -- بتون علماء اسلام موندە متفق.

خيرالله ملا -- لا نسلم! بولماس! امام غزالى مخالف بولور.

فيض الله ملا -- تاريخى مسئله عقنده آلاى مناظره فيلشوب

بولمى بو كونگى چهارشنبه كونى چهارشنبه توگل ديب انكار

قيلوب بولمى.

خيرالله ملا - نيك بولماسون بولور، لانسلم! بولور، آنڭ
 چارشنبه لڭى اعتبارى غنه بولور. نفس الامرده اول چارشنبه بولماس.
 بره - حضرتلر، بزنڭ سوزگه جواب بيرسه كزله! فاچانغه بولايندى
 اول قيامت؟ چانغه ايندى (برايكى طاوش بر يولى) - نى وقت بولا؟
 ايشان حضرت - قيامت قوياش چققانده بواور ديگانلر.

صديق حضرت - آلدامه! آحق! آشاو اچو وقتن بولور ديگانلر.
 كياوملا - مينمچه اهل اسلامڭ نمازى وقتنده بواورغه تيبش.
 همده نمازنڭ الوغسى وقتنده بولورغه تيبش.

صديق حضرت - نمازنڭ الوغسى بارمنى؟

كياو ملا - البته بار! مثلا: اويله نمازى الوغ نماز بولورغه
 تيبش. چونكه جمعه كوننى اويله وقتنده جمعه نمازى اوقلا، وشول
 وقتنده كوك فاپوسى آچلا!

حميد حضرت - مينمچه ايرته نمازى الوغ نماز بولورغه كيرهك
 چونكه ايرته نماز برله اهل اسلام ايمانن ياڭارتا!

سعيد حضرت - يستو نمازى الوغ بولورغه كيرهك يستونمازى
 برله كشى اشن تمام ايتنه همده يستودن صوك و تر اوقوله اولده
 الوغلقغه دليل.

خيرالله ملا - اخشام نمازى الوغ بولور، چونكه اول طاق.
 الله طاقنى سويهر ديگان!

مؤذن - ايرته نماز الوغ بواورغه تيبش چونكه ايرته نمازنڭ
 اذانى باشقه چه.

صديق حضرت - جوق صاصقار جوق. بارده بر، نمازنڭ باريده
 بر. سفسطه سويلى سز.

بركشى - حضرتلر صوك قاي وقت بولور، نيك بزرگه ئه يتميسز؟
 اوزگز گنه سويليسز.

فیض الله ملا - آنڭ قای وقت بولاسی معلوم نوگل (طاغی بر کشی کره).

کشی - حضرتلر آخون آبزی - زنی مونده کیلسونلر دیدی.

ملالر - (طوروب) آخونغه آخونغه.

صدیق حضرت - آنڭ چایی بارذر.

سعید حضرت - معجون بولورمی؟

کیاو حضرت - بار بار.

صدیق حضرت - جه گز جه آلاي ايسه باریق.

بره - حضرتلر بز نیشلیک صوڭ؟

حضرتلر - صدقه بیرگز صدقه! اهل علمائغه صدقه بیرگز!

ایشان - مشایخلردن مدد صوراکز.

مؤذن - مؤذنلر نی خاطر دن چقارماکز. (چغا باشلیلر)

حمید حضرت - بو کرامتنی نیشلیمز.

کیاو ملا - بو اللهڭ امانتی ایندی!

سعید حضرت - بو هر آورودن شفا ایندی.

ثابت قدا - شاه یزدان قدا قاراسون ایندی.

صدیق حضرت - سین قارا صاصق. الوغ اورنغه تعظیم برله قوی.

(چغالار. شاه یزدان برله بر نیچه کشی قالوب یومرقه نی اوستهل اوستنه قویالرده

یومورقه نی اوبوب چغا باشلیلر. شول آراده ایشکدن بیک کوب خاتونلر کیلوب کرهلر.

آلاردن یلاغان طاوش ایشته)

بر خاتون - ای ربم! شولای اولهرمز میکاننی؟ نیچک جواب

بیررمز، نیچک سینڭ فاطمکا بارومز. نیچک قلدن نیچکه قلیچدن اوتسکون

صراط کوپرندن کیچهرمز. (طاوش قوتلنه)

بر خاتون - (ایکنچی خاتونغه) آبز تایی! ایرن رنجتکانلر گه نیندی

عذاب بولور دیگان؟

آبزتایی - ایرن تلی برله ره رنجتکانلر گه جیدی حقب تلمندن

آصوب تموغه باندرلر دیگان. غیبت صائقانلر نی هم اوشاندق، قوی

برله رهنجنگانلرنی قولى تيمر قداق برله تموغ استينه سينه قادافلانور
ديگان. (يغلاو طاوشى قوتلنه. خاتونلردن) اى رېم غور بولدى! (ديگان طاوش ايشتهله)
زنا قيلغانلرنى - صاصى صو، قانلى ارن اچرولور ديگان.

بر خاتون - اى رېم نيچك اچهرمز، اى رېم. (شول آراده خاتونلر

بارده برسن برسى اوتوب يراقدنغنه قاريلر)

زليخه قارچق - اسماء به بكام قلاقرم طفلوب كيتدى، طهارتم

بارده قلاغيمه تيمير يم ئلى.

اسماء - (بر خاتونغه كورسه توب) مونه آبز تايدين صورا.

آبز تاي - مونه ايشتمه دگزمى بو هر نرسه دن شفا ايندى

(يومورقنى صاوتى برله كوتتروب) - يه زليخه آبز تاي صلاوانگنى ئهيت.

(اوزى يومورقنى تگينك قلاغينه صيپاب) - اى رېم شفا بير گناهلر مزغه كفارت

قيل. محشر كوننده شفاعتچى قيل! (زليخه دن صوڭ)

بر خاتون - آبز تاي مونه مينم تشم صزلى، اوزه ايندى اوزه گمنى.

يا طسام يوقلى آلميم طور سام طور آلميم. شوندىن شفالى بولور، ميكان؟

(شول آراده زليخه قارچق قولنده غى بلازگن صالوب آبز تاي غه كيتره) ئه بيمدىن

قالغان ايندى، تالير تنكه كمشندىن ياصاندىم ديه ايندى مرحوم اوزك

كبي، جيتكان فزك بولسه آكار كيدر. ميكا نماز آرتندن دعا قيلوب

كيسون ايندى دى. (آبز تاي قول كوتتيره خاتونلرده قول كوتتيره قول صيپاب)

آبز تاي - رحمت الله راضى بولسون. الله تعالى جيدي اجماعناڭ

ايشگن آچق قيلسون.

تشي صزلى طورغان خاتون - آبز تاي! ميڭاده سورتسهنه!

(آبز تاي آغزىنن ئللهنى اوقوب سورتته. تگى خاتون آوزن صوزب طور،

آناڭ آرتىدىن برسى كوزم آورته ايندى دى. آبز تاي آكار كوزينه سورتته. ايكي خاتون

آلدى آرتلى صدقه بيرلر. دعا قيللر. شول آراده ايشك آچلا ايكي خاتون بر خاتوننى

كوتتروب كيتلر. همه خاتونلر طوقتاب تگيلرگه قارارغه طوتلر. خاتونلر آراسىدىن

بو كم بو كم ديگان طاوش ايشتهله)

ucmag

برسی - بولار بیک بای بولغانلار. فامیلیاسن غنه بامیم آپاقفی شونده؟ مونه شوکارغه فالج بولغان (تگی خاتوننی آبرتای یانینه کیتروب که نه فیکه یاطقرالر. خاتون قوی برله اشاره قیلا دعا قیلرلر).

یاننکغی بر خاتون - مونه آبرتای شول خبرنی ایشتهکچ ایتلکزدیب یوده تدی، الله تعالی شفا بیر مسمی؟ شونی چاپقابط اچر سه کزلر. (آبرتای بسم الله ویتوب تگینک بتون اعضاسینی صیپارغه طوبته. بیک اوزاق صیپاب بترگاچده دعا قیلرلر. تگی فالج خاتون یاننده غی خاتونغه اشاره قیلا. اول آبرتایغه بر یوزک بیر) - مونه آبرتای بیک قدرلی یوزگی ایری مکار جه دن بولهک ایتوب کیترگان ایکان. (تگی فالج خاتون قولین سلکته اوزینگه کیسون صاماسون رخصتم یوقدی. آبرتای رحمت ویتته) - اسما قایه صو کیتیر ئلی. (اسما صو هم بر صاوت کیتیر. آبرتای لله نیلر اوقو، خالاب یو، ورقه نی اوچ مرتبه صلوات اوقوب صوغه مانوب آلاده تگی خاتونغه اچره آنک یوزلرینه، قوللرینه سورت. آنن صوگ اوزینک یوزلرینه سورت) - یاربم شفاعتچی قیل. (دیب یوط. آنک آرتنن)

زلیخه قارچق - استا بیکه مینم کوزلرم طنوب طور سورتسه نه. (سورتنه همه اچه)

زلیخه - اللهنک رحمتی، صوینک نمی اوک باشقه. (شول آراده خاتونلر برسی آرتنن کیلوب یوزلرینه سورتوب اچه باشلیلر. تگی فالج خاتوننی الوب چغوب کیتلر آنک برله برگه اسماده چغا)

بر خاتون - (قولینه چینایاق طوطب کیلوب) آبرتای کیلنم بالاغه آورغان ایدی، شوکارغه زنهار آزارق بیرسه نه! (آبرتای صالوب بیر. آنک آرتنن)

بر خاتون - مینم اوغلم آبرتای آیساقسز بولوب آوری، میگاده بیرسه نه!

آبرتای - صاوتکیز یوق بیت!

تگی خاتون - اسما بیکه بر چینایاق غنه بیرسه نه!

بر خاتون - نرسه صوراب طررغه باری بر قیامت (اشقاندن آلوب

بیر. شول آراده بولمی بتون خاتون اشقافغه باروب قایسی چینایاق آستی، قایسی

چینایاق اوستی کوتهروب، قایسی چاینیک میسکی آلوب آبزتایغه کیله لر. اشقافده بر نرسده قالمی. بارسیده آبزتاینی قسوب) - آبزتای میسکا صال میسکا صال مینم ایرم صاری آورو ی برله آوری میسکا - مینم قزمنک اچنده قاطو بار. میسکا میسکا - مینم - انهنک باباصر زحمتی بار. میسکا میسکا - مینم ایرمنک اچو عادی بار. میسکا میسکا - مینم ایرم ناچار خاتونلر آرئندن بوری.

آبزتای -- طوقتاگز بارکزغده جیتهر. (شول آراده طاغی میسکی گه یاغی صو صالوب طاغی اوچ مرتبه چایقی باشلی. خاتونلر قوللری برله پاصودالرن کوتهروب کوتهلر)

اسما -- (کیابوب کروب) - اول نیندی اول صوراماینجه نیتمااینجه کشینک ئه یبرسن آلو - اول بیت کشی حقی بولا! •
بر خاتون -- باری برقیامت ئله آنی گورگه آلوب کیتمه کچی بولامسوک؟!

برسی -- ایسی کیتکان - اون تینک چینایاغینه، تولهرمن. الحمد لله سینک چینایاغنگه قالمغان ئلی.

برسی -- بیگه زورایغانسک. ئلی ایرکک بز نکیلرده ۱۵ تنکک پریکاشچیک بولوب طورغانن اونوتدکمی؟

اسما -- آی الله آلکز آلکز! اویاطکز بولماسه آلکز.

بر خاتون -- مونه شوندی کوننی اویاتک بولسه سین شوندی سوز سویلهب طورماس ایدک.

آبزتای -- (صو اولهشورون طوقتاوب) - جیتهرکز. ئلی شول گناه شوملغمن حقنک آخر زمان جیتکاننی اونوتدکمی. ئله ایندی باشمزغه طاش یادرمماچی بولامسز. (خاتونلردن اوف الله دیگان طاوش ایش تله. بر نیچه سیندن توبه توبه دیگان سوز ایش تله)

برسی -- اوزک اویلاب قارا ئلی آبزتای، شوندی اولوغ کوننی شول قدر دولت اوستندن چینایاق قزغانوب طور. ئله تگی دنیغه آلوب کیتهرگه تلی.

آبزتای - جیتەرگز بر بركز برله باخیلالشكز. (آبزتای صوولاشه)
 زلیخه قارچق - همهگز میندن باخیل بولشكز سزنك عیبكزنی
 سويله گان بولسام رنجتكان بولسام حقكزنی آشاغان بولسام قیامت
 كوننی الله حضورنده مینی اویاطلی یاصاماگز.
 خاتونلر - باخیل باخیل.

برخاتون - (ایکنچیسینه کیلوب یغلاغان طاوش ایدلن) - میندن باخیل
 بول. کوندهشم بولغان وقتده سینى بىك رهنجتدم اوستگه یالا یابدم،
 باستگه اینهلر قاداب جفا چیکتردم، ایرمدن فیناندم.

تگی خاتون - اوزك باخیل بول. مینك سینى بوزدرر اوچون
 آشكه ئلل نیندی سحرلر صالوب آشاندم. (گورشه لر).

برخاتون - (طاغی برسینه) میندن باخل بول، سزنك تىگی
 اورملى گولكز بىك ماطور کورنیدیه شونی اورلادم.

برسى - (طاغی برسینه) میندن باخل بول، سینك فزكك یامان
 آطن صاندم.

برخاتون - میندن باخل بول! مین فالفاق اشله گانده انجکنى
 آلوب قالا ایدم.

altin برقارتراق خاتون - میندن باخل بولكز، فخرالنساء - عینی جمال
 (بیش آلتی خاتونك اسمن نهیته) آلداب یولداب سزنك فزلكزنی ناچار
 اورنغه بیردم.

بارده - باخل باخل (دی آبزتای همان صوولاشه. شول آراهه برقارت
 کشی کیلوب کره. خاتونلر باری بردن قورقنوب کیتهلر. بارسیده صولترلن یوغاری
 پوتهروب ایشك که طابا یوگرشه لر. چینایاق، میسکیلر واطله، صوتوگله. برنیچه خاتون
 یغلا. باشقه لری دوبرده شب چغوب کیتهلر. ایدهند، ئللانی قدر واطلغان چینایاقلر،
 توگولگان صو، قالقاقار، یاولقلر، شاللقالا. آبزتاینك صدقه آغان بىلرگی،
 آقچه لری، یوزگی قالا. شول آراهه بولمى ایشكدن بوچه لر، چوهدنلر کوتهروب بر
 کشی کیلوب کره اول ایسی کیتوب قاطب طور).

اول - بونی بونی؟ (زلیخه قارچق آقروغننه ایشکدن چغا آبرتای نگی
 و دیپر لر گسه قول بوطی، زلیخه آکلومی.)

زلیخہ — گناہمز کو ب ایکن ٹہچ یومورقہ صالدى . قیامت بولدى .
تگى کشى — (یومورقہنى کو تہروب) — قیامت قیامت !

(پرده توشه).



ایکنچی پرده

شاهی یزدان بای اویسی. شاهی یزدان یالغزغنه ایدن بوینگ یوری. شول آرادہ بر قارت کشی کیلوب کره. کشی سلام بیوه.

شاهی یزدان -- احمدی آیزی! دنیا بولغاچ تورلی وقت بولغاندر برگه آشادو، اچدک، یاشلک برله قاطی قوطی ده ایتکاله گانمز. بلکه حقکده قالغاندر، کیل زنهار مینی الله تعالی حضورنده اویاتلی ایتمه ایندی. باخل بول ایندی.

احمدی -- بولدی ایندی بولدی -- بیک ره نجتدک شاهی یزدان قارت کونمده خدمتدن چغاروب جیبه ردک. جیتمه سه ژالونیه منی باصب آلوب قالدک.

شاهی یزدان -- اوزمده بلهم ایندی، باخل بول! (کسه سندن بوماژنیغن چغاروب) مونه قالغان حقک اوچون آل، (احمدیگه براوچ کمش آقچه بیوه احمدی -- رحمت شاهی یزدان میندن طنچ بول مین باخل. شاهی یزدان -- اوزک ره رحمت احمدی آیزی.

احمدی -- (چیتکه) -- ئه قیامت فورقتدیم؟ اوزک چاقروب بیوه مسک (چغوب کیته. شاهی یزدان اسما اسما دیب قچقرا، اسما کیلوب چغا). شاهی یزدان -- سین رنجتکان کشیلرک برله باخلهش. آصر اولرنک رضالغن آل. الله فاشنده یوزک قارا بولماسون. مونه مه آقچه کیرهک بولسه (براوچ آقچه بیوه) آنناری چای اورنی حاضرله کز، حضرتلر کیله. تگی فارچق کیلسه حاضر میگا چقار. (شول آرادہ طاغی بورگن باصبقنه کیگان برکشی کیلوب کره)

کشی - بای سین می مینی چاقردک؟
شاهی یزدان - ئییو ئییو، مونه آخر زمان جیتدی هر بومز گه
قیامتک حاضره نورگه وقت جیتدی. شونک اوچون سینک برله باخل شوب
قالیم دیدم - میندن باخل بول.

کشی - باخل بولور ایدمه توله گان بورچنی صود برله ایکی
قات توله تدکز؛ آفتق یورطمنی صاندردکز؛ آنسام مرحومنی اوز
یورطندن قووب چقارتدکز.

شاهی یزدان - بزه عیب ایندی، بولغان ایندی، باخل بول!
قیامت کوننی قولک مینم یاقامده بولماسون!

کشی - آچه منی قایتاروب بیر، باخل بولورمن!
شاهی یزدان - حاضر باری بر قیامت بولا آنک برله نیشلیسک؟
کشی - نیشله سده اشلرمن.

شاهی یزدان - بیرم بیرم (کسه سندن چغاروب) کو بمی ایدی 700 می؟
کشی - 750 صوم. (شاهی یزدان آچه صاناب بیرم.)

تگی کشی - (چیتکه) ئه قیامت شورله تدمی؟ اول مونه بارده
سزنگ کشی حق آشاوگز آرقاسنده کیلگان. (چغوب کیمته).

شاهی یزدان - یاری موندیه باخله تدم. (شول آراده خاتون قیز
یاغندن بر قارچق برله اسما چغا. اسما چای اورنی حاضره رگه طوتنا. قارچق
طایاقه طایانغان.)

2 + 312?

شاهی یزدان - ایسه نمی عینی کمال آبز تایی.

قارچق - نرسه؟

شاهی یزدان - ایسه نمی دیم.

قارچق - اوف الله بولدم (فولاغینه کورسه توب) قولاغم طغلغان،
تگی بومورقه ننگ صوی برله طهارة آلسام آچلور ایدی کبک طور.
شاهی یزدان - (قچقرب) ایندی باری بر قیامت بولدی - نیز
اوله مز باخل بول!

قارچق — نرسه؟

شاهی یزدان — باغل بول!

قارچق — قارتمنك حجكه ديگان آچمه سون آلوب فالدگزر شول.
اول، الله قاشنده قارا يوزلى بولدى.

شاهی یزدان — مونه حاضر بدلچى چاقورغه چييه ردم، شونارغه
بيره م. (شول آراده چالما چالغان بر ياشكنه كشي كيلوب كره.)

شاهی یزدان — خوش افندم خوش، (بدلچى سلام بيروب اوطارا.)

شاهی یزدان — مونه افندم بو آبرتاينك ايرينك بدلى بار ايدى.
آلى يوز صوم شونى آلورسن ميكان؟ (قارچق ياقنراق كيله)

بدلچى — يارى بيك يخشى بولور.

شاهی یزدان — (قارچقه) مونه عيني كمال آبرتاى شونارغه بيره م.

قارچق — ئه يارى! ميكا تسبيح لر آلوب قايت، آئنارى
زهره م آلوب قايت، خرما آلوب قايت، آئنارى فولاقلم آورتسا
شولارغه سالورغه دارو آلوب قايت.

بدلچى — يارى يارى.

شاهی یزدان — آلاى بولسه مين سزگه شول امانتنى طابشريم
ايندى — سز شول بدل حجنى قبول ايتوب آلاسمى ايندى؟

بدلچى — يارى آلام (آچمه نى صاناب قارچقه بيروب)

شاهی یزدان — مه مونه شونى حاضر افنديگه بير.

قارچق — تسبيح برله هرمانى اونوطما (اوزى بيره. اوچسييه ده.

قيلار. بدلچى طوروب چغا. شول آراده بريگت كيلوب كره)

شاهی یزدان — نى بار؟

يگت — مونه آبرى! فخرى صائقان صابوننك آچمه سن كسه سينه سالدى.

شاهی یزدان — يه يارار يارار، بارى بر قیامت بولا ايندى. شولغنه مى

يوشمشك؟ بار چق، ميندن باغل بول!

یگت -- (ایسی کیتوب قاراب طوراً چیتکه) قاوشاتقان یومورقه .
(چغوب کیتھ . مونہ شول آراہہ دبردهگان طاوش ایشتلہ . برسی آرطی برسی ملالر
کیلوب کرہلر . سعید حضرت ، صدیق حضرت ، حمید حضرت ، خیرالله ملا ، کیاو ملا ،
فیض الرحمن ملا ، مؤذن ، طاغی دورت بیش محلہ بابی بارسیدہ کروب چای یانینہ کیلوب
اوطرالردہ اوزنغہ دعا قیلالر)

کیاو ملا -- صوگ حضرتلر شول حاضر ایندی اتفاق قیامت جمعہ
کون بولوینہ بولدیمی؟
سعید حضرت -- ئییو شولای بولدی ایندی . آخوندہ شونی
فوتلہدی .

شاهی یزدان -- جمعہ دیک جمعہ . (باشن سلکھ)
سعید حضرت -- مونہ مونہ دامالار شبہلی نرسہ شول ایندی :
نیک جناب الله قیامتنی یومورقه آشا بلدرتدی . کتابلردہ آخر زمان
علامتلی حقندہ دامالار شول حقہ بربر روایۃ کورگانکز یوقمی؟
کیاو ملا -- آخر زمان علامتلی ئلی کتاب کورسہ تکانچہ بولوب
جیتہ گان . مثلاً یاجوج ماجوج چقماغان ، دجال چقماغان ، دابۃ الارض
چقماغان ؛ حضرت عیسیٰ حضرت مہدی ظہور ایتہ گان .

خیرالله ملا -- لا نسلم چقمان بولور .
سعید حضرت -- ئییو مثلاً اولدہ بار . آندن صوگ دامالار نیک
الله عظیم یومورقه آشا بلگرتدی؟

حمید حضرت -- آنسی داملا سعید الله نیک امرندن نیک دیب
صورالمی . آنک سبیلری اوزینہ گنہ معلوم . مثلاً یاجوج ماجوج حقنہ ...
صدیق حضرت -- یاجوج ماجوج اورس اول صاصق ! سمرقندنی
باصدی . داغستاننی باصدی ؛ حیوہنی باصدی ؛ مطلق اورس .

کیاو ملا -- ئییو اول وقتندہ حضرتلر بنی الاصغر کم بولا
ایندی اول . ئلی محمدیہدہ «بنی الاصغرلہ صلح اولا . ینہ عدر ایلہیہ
آنلار» دیگان .

سعيد حضرت - بنى الاصغر دن مراد فرنك خلقى ديلر. شول
آغيلچان ايندى، شول ايندى بيك عدار.

صديق حضرت - شول ايندى آغيلچان اول، اول بيك دشمان
اول. اول خليفه گهده دشمان؛ اول مصرنى آلدى. شول ايندى
اول صاصق.

الاصغر سعيد حضرت - بو داملار بخاراي شريفده داملا حليم بنى
الاصغرگه روسنى كرتنه ايدى. شول روس بيت بيك استيلاء ايتدى:
هندستاننى ده آلدى، تركستاننى ده آلدى.

فيض الرحمن ملا - هندستان روسده توگل.
سعيد حضرت - نيك بولماسون! داملا حليم آلدى تورغان
كشى توگل ايدى. آنڭ سوزينه قاضى كلانده، مرحوم امير مظفرده
اوشانه ايدى.

صديق حضرت - نيك روسده بولماسون. شول بيت سيبىڭ
غصبرك يازدى، بومپايده اهل اسلامنى روسلر جبر فيلا ديب. صاصق!

فيض الرحمن ملا - يوق داملا روس توگل.
صديق حضرت - صاصق صوڭ كم اهل اسلامنى جبرلى، مسلماننى.
فيض الرحمن ملا - آنكلىچانلر داملا.

كياو ملا - آگليچان روس بولماينچه مسلمانمى؟
صديق حضرت - اوطن آوز يوقنى سويليسڭ. سفسطه!
فيض الرحمن ملا - آلاز مسلمان بولماسهده، روس توگل.

حميد حضرت برله سعيد حضرت - صوڭ مسلمان بولماغاچ
اورس بولمىمى؟

فيض الرحمن - آلاز تللىرى، عادتلىرى برله روسقه بتونلەي باشقه.
صديق حضرت - ئه‌ي صاصق يوقنى سويلمه! بارده بر، بارده
بر. روسيده شول تموغ كيسه‌وى آغيلچانيدە تموغ كيسه‌وى. بارده
بر تموغه ياناچق. (بتون ملار كوله‌لر)

کیا ملا - سوڻ ایندی اول روس یا جوج ما جوج بولسه،
 آکلیچان بنی الاصغر بولسه، بو دجال کم بولا سوڻ ایندی؟
 سعید حضرت - دجال اوصافی عقده علماء متفق، آنڻ ماڳلاینه
 بر کوزی بولور دیگانلر؛ کوز کورگان ییرنی بر آدومک آتلار دیگانلر.
 حمید حضرت - یوق داملا سعید، بخاراده اوزم مرحوم لطف الله
 مخدومدن ایشتم. دجالنڻ قولاغی ایشهک قولاغی کبک بولور دیگان.
 صدیق حضرت - توگل صاصق اول دابة الارض نقی: بر قولنده
 طایاق بولور دیگان، بر قولنده یوزک.

مؤذن - یوزک برله مسلمانلرنڻ ماڳلاینه پیچت باصار، طایاق
 برله کافرلرگه صوغار دیگان!
 صدیق حضرت - آلدامه صاصق! آغاچ اوز سفسطه! یوزک
 برله کافرلرگه.

خیرالله ملا - لا نسلم بالعکس بولور.

سعید حضرت - بتون کتب سلفی بو عقده متفق.

خیرالله ملا -- متفق متفق - سین اثبات قیل - نیک مسلمانغه طایاق
 برله صوغه - نیک مسلماننی ازا قیلا؟ ازا مؤمن حرام ایچ.
 برهه - حضرتلر آلا ی بولغاچ بو بزنڻ قانچیلی ایشان دابة الارض
 توکلمی؟ آنڻ قیافتی ایشه کگه اوخشی.

صدیق حضرت - توگل صاصق توگل. اول یالغانچی احمق اول
 سفسطه!

خیرالله ملا - اول محله بوزوچی -

مؤذن - اول مؤذنلرنڻ رزقن آشاوچی.

سعید حضرت - دامالار سوڻ ایندی قیامت نڻ علامتلری

بولغاندیمز منی ایندی. سوڻ ایندی مهی عقده نی دیمز؟

برهه -- سوڻ بو کونلرده بیت مصر تیره سنده بر مهی دیگان
 کنشی ظاهر بولدی، بلکه شولدر.

حمید حضرت - مهدی، داملالر، مینمچه بخارای شریفتن چغارغه
کیرهك. بخاری شریف کنه اسلام یورطی ایندی. اول استانبول دیسهك
آنده فسق فساد ایندی. نظام انتظام دیب آلارده ده عربستانغه قدر
تیمر یوللر یاساو کیندی ایندی.

سعید حضرت - میگا بخاراده و قتمده هند علماسندن بره و مهدی
بخارادن چغاچق دیگان ایندی.

صدیق حضرت - بخارادن بخارادن. بخارا محفوظه بالملائكة
دیگان! بتون بیرنی روس باسقانده بخاراده غنه اسلام حکمی فالدی.
آنده غنه روسی کره آلمادی.

فیض الرحمن ملا - حضرت، بخارا بیت روس تحت تصرفنده.
بخاراه حاضر تیمر یول باروب جیتکان.

صدیق حضرت - یوق صاصق! یوق - امیر بخارا غایت عقلندن
روسنی آلدابقنه طونا. بخارا محفوظه بالملائكة صاصق. حدیشکه
انکار قیلاساك.

سعید حضرت - اول ظاهرا شولای کبیک کورنسه ده روسلر
امیر بخاراه التفاتلرند غنه شولای ایتکانلر.

حمید حضرت - ئیمو ئیمو. مین محبوملرنی ئیته رگه بارغانده
داملا صالح روسلرنك امیر بخاراه تعظیملرن سویله بتره آلمادی.
یول بوینده بتون پالیتسه سی پرستافینه چیکلی چیس بیروبکنه
طورادردی.

کیاو ملا - صوگ حضرتلر مهدی همان یوق شول ئلی.
سعید حضرت - اول بخارای شریفک یاشرنوب طرو احتمالی بار.
حمید حضرت - مونه بخاراده داملا عبدالله بار ایندی، ذاتا
فاضل کشی، سزده آنی داملالر بله تورغانسز. مین شول بولماسون
دیم آنك اوزن مجنون کبیک ایتوب کورسه توی اللهك امری برله
بولماسون دیم.

فيض الرحمن ملا - مهدي اولاد نبي بولور ديگان.
 خيرالله ملا - اولاد نبي دن بولو شرط بولماس، لا نسلم!
 حميد حضرت - اول داملا عبدالله اولاد نبي دن بولور.
 فيض الرحمن ملا - نيجك صارت اولاد نبين بولسون، نبي
 عرب بولغان.

صديق حضرت - صاصق، مسلمان باري بر: عرب نبي، فارسي،
 تركي نبي! قاضي كلان اسلامك ايك الوغ حاكمي اوزي فارسي ايدي.
 فيض الرحمن ملا - قاضي كلان باشقه، حضرت، مهدي باشقه.
 مهدي قريش قبيله سندن بولور ديگان.

مؤذن - هاشم اروغندن بولور ديگان.
 حميد حضرت - داملا عبدالله نبي الله تعالى هاشم اروغندن، قريش
 قبيله سندن ياصاصه عجميني. الله تعالى هر نرسه گه قادر.

فيض الرحمن ملا - عادت الله آلاي جاري بولماغان.
 خيرالله ملا - بولور. لانسلم! بولور آنامز حواني بالچقندن ياراتقاني
 عبدالله داملاني قريش اروغندن ياصاماسميني؟
 مؤذن - قريش قبيله سندن.

خيرالله ملا - سين مؤذن تيك طور، مين سينك امامك، سين
 شوني اونو طمه.

صديق حضرت - حوا آنامزني بالچقندن ياراتماغان صاصق - آدم
 آتامزك صول قابرغاسندن. سفسطه سويليسك.
 محمدجان - صوك حضرتلر سزك جيلشكزنك سيبى بيت ئلى
 بتونلهي باشقه ايدي.

سعيد حضرت - ئييو داملالر. بز بيك چيتكه كيتك ئلى. مونه
 صوك ايندى شول آخر زمان علامتن كرامت ديك ايندى. شوني
 روسقه كافرگه ئيتيكمي، يوقمي؟

حمید حضرت - ئیو مینچە ئەیتەرگە كیرهك، آخرسی امر
بالمعروف نهی عن المنکر هر کمه فرض.

سعید حضرت - ئیو، ئیو. چونکه قیامت کوننی بزننك
آلار اوچون مسئؤل بولوومز بار.

بره - طاغی حضرتلر اوزمز اوچونده کوکلی: شول قدر خلق
مسلمان بولسه، شوندى زور چیرکهولر مسجدکه ئەورلسه، هر کمه
کیفلی بولور.

برکشی - مونی کوروبده مسلمان بولمسه ایندی. آنده اشن
قالمادی - اول شول ایندی آنك تقدیرینوك تموغ کیسهوی دیب
یازلغان بولا.

مؤذن - اول معجزهفی کوروب آلار مسلمان بولمی حالی یوق
ایندی. طاوق شیکلی طاوق کرامت یومورقه صالسون ایمشده...
بره - طاوق توگل ئەتچ!

بره - حضرتلر ایندی اول آلار مسلمان بولسه - آلارنك فزلرن
بزرگه آلورغه یاری ایندی - آلارن مسلمانغه چغارغه تلهچی بیک
کوبدی ایندی. بزنك مسلمان بیت ئیلی صاچ آلدروی مییق
توزهتوی برله قیافتکهده ماتورکیل.

سعید حضرت - البته یاری. ئله آلورغه ایسهب بارمی؟
تگی کشی - تقدیر یازسه، آلورسکده شول. اویلهنو بیت
ایزگی اش.

صدیق حضرت - جه جه صاصق! آحق، نچکه بیلینه قزغاسکمنی؟
سعید حضرت - طاغی دامالار چینکه کیتدک. صوگ ایندی
اول اهل کفرگه طاوق سالغان دیکمی ئەتچ دیکمی؟

خیرالله ملا - مینچە ئەتچ دیگانده یاغشیرهق بولور.
فیض الرحمن ملا - ئەتچ بیت واقعک یومورقه صالمی اول حضرتلر!
بزنك برله کولکیگنه بولمیق.

صديق حضرت - صاسق سين نى بلهساڭ. طاش يارلوب تويه
چقعاچ نيك ئهتچ يومورقه سالماسون. ئهتچ ديسن! ئهتچ!
كياوملا - ايو ئهتچ ديو مصلحت بولورغه كيرهك، اول وقتده
خارق العادهلگى ايكى فات بولا ايندى.

حميد حضرت - ئهتچ مصلحت بولور داملالر ئهتچ!
بره - صوڭ حضرتلر اول آنى سالغانن كم كوردى ديسه نى ئهيتورمز.
سعيد حضرت - ئيو داملالر اول حقده بزنك شاهدلر مرنى
حاضرلرگه كيرهك.

صديق حضرت - جه سين - شاهى يزدان، سفسطه، كيتر
شاهدلرگنى! كم كورگان؟

شاهى يزدان - خوش حضرت، كوچر كورگان، كوچر!
صديق حضرت - كيتر اول كوچرگنى صاسق - جه كيتر.
(شاهى يزدان طروب چقب كيته)

سعيد حضرت - صوڭ حضرتلر آنده ايندى كم سويلر. مونك
روس لغتینه كم اوستا ايندى؟

حميد حضرت - مونك ياش داملالر ايندى! روس جه اوقوغان
كشيلر.

كياوملا - بزدن بولماس حضرت، بزن قبضيتله نه مز.
صديق - حضرت - رحمة الله نى چافرگز. صاسق اول بله ايندى.
اول صاسق شيطان ايندى، روسگنى ساتور. مواقيفنده كورگان
حكمة العين ده كورگان!

سعيد حضرت - مينم داملالر، بر بيك هيبت خلفهم بار،
صلاح الدين ديگان، روسچهغه بيك دانا ايندى اوچ آى اوقودى؛
حتى آيينه بيشهر تنكه توله دم دى. بتون كارتوچكه لرمنى شول يازا.
صديق حضرت - جوق جوق رحمة الله اورسنگ اوزندن آرتق
بله، عبيد الله بوتيشنكده اناردن اوقوته.

سعید حضرت - یوق، بزنڭ صلاح الدین آرتق بولورغه کیرهک
اول بیک قابیلیتی بالا. حتی ملالقه امتحانده طوتدی. امتحانده بتون
روسلرڭ ایسی کیتکان دی.

کیاو ملا - بزنڭ مدرسهده حضرتلر بیک اوستاشا کرد بار.
صالدانده خدمت ایتکان کشی، هرتورلی الوغ کشیلر برله سویلهشه
بله ایندی.

برهو - صوڭ حضرتلر ئلی سز نیک اول مدرسهدن ئلله نیندی
شا کردلر چاقرغه تلیسز، بزالحمد لله بارمزدده ایکمک توزلق روسچه
بله مز بیت. مونه صادق آبزیدن باررغه اونیورمز، حاجی کشی.

صادق - یوق، میندن بولمی. مین اورس برله سویلهشه آلمیم.
بزنڭ پریکاشچیکلر سویلهشه. (شول آراده شاه یزدان، کوچر هم دؤورنیک
کیلوب کره لر)

شاهی یزدان - مونه حضرتلر! ایکیسیده کوردک دیلر.
(تگی لر تزانهلر)

صدیق حضرت - جه صاصق سویله؟ کم کوردی!
کوچر - مونه ملا آبری مین آبز تایلر نی میڭلو صفا فداچه لرغه
ایتم دیب آط جیگه باشلاغان ایدم، چانانڭ تشری چققان ایکان.
شوندن عینی روی اویگه کر دیب فچقدی. مین اویگه کرگان ایدم
آنده بازارغه چق دیلر! ئلی آط جیک دیب، ئلی بازارغه چق دیب
یوده تهلر؛ خاتون قز خواجه بولغاچ شولای بولا ایندی.

صدیق حضرت - جه صاصق نیچک یومورقه کوردک.

کوچر - مونه شوندن حضرت طاوق قطفلا دی.

دؤورنیک - طاوق توگل ئهتج - اول کون بوی قطفلا بوردی

اوزم کوردم ئهتج.

کوچر - ئهتج آنده بتونله یوق ایدی.

سعید حضرت - سز برکزگنه سویله کز!

كوچر - فاراسام آلتونلى يومورقه ياپا.
 كياو ملا - جه سمين ايندى شونى كورگانلككه شهادت بيره
 آلامساڭ؟ (كوچرتيك توره)

صديق حضرت - جه صاصق اشهد ديك. (كوچر باشن قاشورغه
 طوته. دؤورنيك طروب) «بولار بىك تيرهنگه كيتهرگه كلى» ديدە چغب كيتە

كوچر - مينم ملا آبزى تهرتم يوق شول!
 سعيد حضرت - جه انارغه طهارت كيره كمى. شهادتاك قبول
 بولسن. اچون سمين اشهد لفظن ئه يترگه كيرهك. جه اشهد ديك.

كوچر - (ماڭلايلرن سورتب) - ملا آبزى باشقه وقتده ئه يتورمن.
 صديق حضرت - جه احمق، اشهد ديك.

فيض الرحمن ملا - حضرتلر صوڭ نيك «اشهد» ديووى كيرهك.
 اول بيت كوردى. شول شهادت بولمىنى؟

صديق حضرت - بولمى صاصق، بولمى. شاهدنك شهادتنك «اشهد»
 لفظن ئه يترگه كيرهك.

سعيد حضرت - ئىيو مثلا آى كورو مسئلسنده گى كيك بولا
 ايندى. آندە بيت «اشهد» كلمه سن ئه يتورگه كيرهك.

فيض الرحمن ملا - اول بيت عربچه آكلامى. اول نىچاك ئه يتسون.
 صديق حضرت - جوقنى سويليساڭ صاصق. (كوچرغه) جه
 «اشهد» ديك.

شاهى يزدان - ئه يت ايندى.

كوچر - (باشن قاشب) يوق آبزى بولمى ميندن، آلاى بولسه
 پاشپورطمى بير. موينى بولسه قاموتى طابلور. مين كتابچه سويلى بلەيم.

صديق حضرت - احمق «اشهد» ديك.

كوچر - (طروب) اوزنك ئه يت! (شاهى يزدانغه) - خدمتم ياراماسه
 پاشپورطمى بير!

شاهى يزدان - سمين حضرت سوزن طكلا! نى سويليساڭ.

کوچر - موندە بتمەس سز نڭ - تگندە آبز تایلر اوطون کرتدی؛
 موندە مونسی ایمان طڭکلاتورغە کلی. (چغب کیتە)
 صدیق حضرت - قایا باراسوڭ صاصق!
 سعید حضرت - عوام نادان ایسندی. شرع شریفنی رعایە
 فیلمی ایندی.

حمید حضرت - علمانڭ اعتباری بتدی ایندی.
 برەو - صوڭ حضرتلر اوزگزدە بیک قاطی طوطندگز.
 برەو - صوڭ ایندی بو غالاۋاغە پارونی نیشلیمز"
 کیاوملا - نیک غالاۋاغە بولسون، گوپیرناطرغە دیک.
 گلاسنى - غالاۋا ایندی، غالاۋا بیک شەب کشی بز نڭ مسلمانغە دەدشمان
 توڭل. ئلی تگی اشقولا آچو طوغروسندە مین بز نڭ شریعتکە اشقول
 آچو صیمى دیکچاچ بر سوز ئەیتەمدی. آلاى بولسە اول آچغە موکریگە
 روسلرغە آچارمزدی.
 حمید حضرت - آلاى بولغاچ اسلامدە اخلاصی بار کشی ایکان!
 گلاسنى - بار بار - ئلی بز نڭ مسلمان گلاسنىلری اوچون
 دومغە طهارتخانغە قومغان قویدرتا دیب سویلەگانلر ایدی.
 صدیق حضرت - اول آلاى بولسە شېهەسز مسلمان - مسلمان
 صاصق، خفیبا مسلمان.

کیاوملا - بولایغە اسلامنی سویسەدە سویەر.
 طاغی بر گلاسنى - آندن صوڭ ابۋان ایۋانیچقەدە باررغە
 کیرەك. اول بیک یخشی کشی. اولدە حضرتلر گلاسنى. بیک مسلمان
 یاقلی کشی. بز تگی میرزالرنڭ ئللە نیندی بریورط آچارغە برولرنە
 شونارغە باروب عذر ایتسکان ایدک لسمدە دیمەدی. اوزینڭ بر
 طانشینە غطقنە یازدی، یاصاتمادیلر.
 برەو - یوق حضرتلر گوپیرناطورغە باررغە کیرەك. اول بارسندەن
 زور - غالاۋادان زور؛ پالیتسیمیسترندە زور. اول یانارال چیننە.

گلاسنى - يوق غالاۋا زور. فانار قويدرومى، فاراۋلچى ياللاومى
پرسىدە غالاۋادىن باشقە بولمى. طاغى بىر زور اش بولسە پىتەر بورغىدىن
آنى تىليگرام بىرلەنگە چاقىرالا.

تگى برەو - گوپىرناطور زور، آنڭ امرىدىن باشقە حج پاسپورتىدە
بىرمىلەر. غالاۋادىن حج اوچون رخصتتە صورامىلەر.

صديق حضرت - بار دە بىر روس، بار دە بىر.

سعيد حضرت - يوق داملاىلار، صوڭ آنى بلورگە كىرەك ايندى!
آنڭ فايسى قازى كلان درجەسىدە بولا ايندى؟

حميد حضرت - مېنىچە گوپىرناطور بولورغە تېموش. بىز اوقازنى
بىت آنڭ آشا الامز.

كياوملا - ئىيو گوپىرناطور اولوغ بولور، گوپىرناطور. اول
غالاۋا دىگان، صادق آبزى، گوپىرناطورنىڭ پاموشچىكى گنە بولورغە كىرەك.
گلاسنى - يوق توڭل آڭكار اوزاسمىنە پىتەر بورغىدىن گازىتە كىلە.
. فيض الرحمن ملا - آنسى آلەك اول سىڭادە كىلە.

گلاسنى - يوق، بىتونلەي آدرىسلرى نىلرى، اسملىرى ھەمەسى
باسقان. آنى آندە مېنىستىرلر بىلمەسە آلاي بولماس ايندى.

صديق حضرت - جە صاصق جە، غالاۋاغە بارىق! اهل اسلامغە
مىختىلىدە بولغاچ آنا رە بارىق، سىقسىتەغە!

سعيد حضرت - جە صوڭ داملاىلر كىم بارا ايندى؟

حميد حضرت - آندە اهل علما كىرەك ايندى. داملا صديق
بارا ايندى، آندى موندى مشكل مسئلەدن سوز سوراسە جواب
بىررگەدە كىرەك ايندى.

كياوملا - مېن حضرتلر شرح الوفايەنى آلوب بار مىقىمى دىم!
آخىرسى دىنانڭ تورلى ھالى بولا. مشكل مسئلە بولسە ھازىر گنە
قاراب جواب بىررگە جىڭگل بولور.

صديق حضرت - جه جه، جارى جارى.
 سعيد حضرت - شرح موافق نى ده آلوب بارو مصلحت بولور.
 آلاز اهل روس بيت، حدوث عالمگه انكار فيلوچيلرى بار.
 حميد حضرت - ئىيو. ئىيو!

برهو -- حضرتلر، ايندى آنده بزنك سوده گاردهنده برهو
 كشى كيرهك. مونه شمس الدين آبرى بارسون ديمز، اوزى اورس
 كوزندهده اعتبارلى كشى. قارت كشى.

صديق حضرت - جه جه . . . يك يخشى، جه جه . . .
 سعيد حضرت -- صوڭ ايندى روس لغتن بلوچمزم بولا ايندى.
 شمس الدين آبرى -- الحمد لله ئلى حضرت موگانچهغه قدر
 روسچهغه آبدراماغان ايدك. پيتر بورغهده باردق - مينيسترنيك كوردك
 همهسى برله سويلشه آلمان ايدك.

صديق حضرت - جه جه يك يخشى! يك يخشى!
 مؤذن -- حضرتلر آنده ايندى اول مؤذنلر دنده برهو كيرهك.
 آذان فلان ئهيتىرگه توغرى كىلسه، بزنك آذان ئلى بيت فلبكه
 تاثير ايتوچان بولا.

كياو ملا - ئىيو. ئىيو. اوزم كورگانم بار، آذان ئهيتلگانده
 روسلر آوازنك كوركاملگينه شاق قاطب طورالر.
 صديق حضرت - جه جه بارسون. مونه شول احمق بارسون.
 بارسون.

مؤذن - صوڭ حضرت آنده ايندى عيد نمازىك نيتلىرى كيرهك
 بولماسى؟ مين عيد رسالهمنى آلميمى؟

صديق حضرت - جوق صاصق جوق!
 سعيد حضرن - جوق آلاى ديمه داملا صديق، بناگاه عيدنك
 تىكپىرلرن سوراسه بىز هر نرسهگه حاضر بولوب بارىغه كيرهك.
 (فيض الرحمن ملا كولب طورال)

كياو ملا - صوڭ ايندى حضرتلر، البته آلا ر شول قدر زور
اشنى كورگاچ، مسلمان بولمى حاللرى يوق. اسلامڭ حقلغينه
موندن زور دليل بولو احتمالى يوق. صوڭ ايندى مثلا آلا ر اسلامنى
قبول ايتسەلر ايڭ اول بىز آلا رغه نى اويرەترگە كيرەك.

حميد حضرت - بناء اسلام اويرەترگە كيرەك.

مؤذن - بناء اسلام بيشدر: امان، نماز، روزە، حج، زكات

(تيز تيز ۋەيتە)

سعید حضرت - ئىيۇ بناء اسلام اويرەترگە كيرەك. آندىن صوڭ داملا
آلا ر خىض نفاس حكمن بلىلر ايندى، شوشى حق برەر كىتاب آلەمقى؟
كياو ملا - مینەچە استىجاء مسئلەسىد، آلا ر اوچون الەم
فالاھم، چونكە آلا ردە طهارت ديگان نرسە يوق.

صديق حضرت - جە جە آل صاصق آل!

كياو ملا - آلاى بولغاچ حضرتلر برەر برەونى كىتابلر آلا رغه
جەبەرەرگە كيرەك. مونە مؤذن باروب كىلسون. صوڭ حضرتلر شرح
وفايە كيرەك بولدىمى؟

حميد حضرت - شرح وفايە كيرەك. آندە ايندى فقەدن سوز
چقسە داملا سعید سىز سوز آچارسىز، سىز فقەغە اوستا ايندى.

سعید حضرت - آلاى بولسە مینم اوزمڭ شرح وفايەمنى
آلوب كىلسون، نفیس طشلى، بخار مجلدى، حاشیەلى.
مؤذن - يارار.

سعید حضرت - حکمەدن سوز چقسە ايندى سىز نڭ كم سويلەر
خيرالله ملا - مین الحمد لله حکمە العینى كورگان كشى. علم
بجئندە بىز اوردهك كېك يوزەمز ايندى.

كياو ملا - البته مثلا زمان موجودمى توگلمى ديگان بحث كيتسە.
خيرالله ملا - البته موجود بولورغە كيرەك... چونكە موجود
بولماسە معدوم بولور. معدوم بولسە ما فى الزمان دە معدوم بولورغە

کیرهك. اول وقتده جمیع موجودات معدوم بولورغه کیرهك بومحال،
بس عدم زمان محال.

کیاو ملا - لا نسلم - زمان موجودده بولماس معدومده بولماس.
(ملار قوللرن بوطارغه طوتنه لر)

خیرالله ملا - ارتفاع النقیضین، ارتفاع النقیضین.
سعید حضرت - زمان موجود بولسه - یا ممکن بولورغه یا واجب
بولورغه کیرهك.

خیرالله ملا - واجب بولور.

سعید حضرت - تعدد واجب.

حمید حضرت - تعدد واجب درست بولور - آنک وجود ذاتی
بولماس!

کیاو ملا - وجوب ذاتی بولماسه عرضی بولورغه کیرهك. اول
وقتده اول عرض برله ذاتدن مرکب بولورغه کیرهك. هر مرکب ممکن.
بس امکان وجوب لازم بولا.

صدیق حضرت - بولماس صاصق! بولماس.

خیرالله ملا - ممکنه بولماس واجبه بولماس ممتنع بولور.

کیاو ملا - نه ممتنع بولورمی. مدعی ثابت، مدعی ثابت.
(اوزی سیکره) مدعی ثابت ممتنع بولسه زمان معدوم بولغان بولا.

خیرالله ملا - (بیك قچقروب) - بولماس بولماس! لا نسلم ممتنع
موجود بولور.

سعید حضرت - هر موجود یا ممکن یا واجب.

خیرالله ملا - لا نسلم ایکیگه منحصر بولماس.

حمید حضرت - زماننک وجودی وجود اعتباری بولور.

صدیق حضرت - جوق صاصقلر جوق طوقستاکز! (کیاو ملاغه)

جه احمق سفسطه سوبلیسک، شرح موافق زمان موجوددی. لکن
زماننک وجودی اعتباری دی.

Calleg!

سعید حضرت - یوق داملالر آلا یغنه یارامی. بز شول حقدہ وجود زمان وعدم زمان حقدہ هر دلیلنی قارارغه کیرهک. خیرالله ملا - مین بارسندہ درخاطر طونام. زمان حقدہ اوزم سویلیم.

صدیق حضرت - جه صاصق سویله! سویله!

کیاو ملا - ئلی طامغی نیندی کتابلر صوڭ؟ شرح موافق بزده بار. حکمة العین ده کیرهک بولور.

حمید حضرت - ئلی صوڭ حیض نفاس حقدہ دیگان ایدگز. سعید حضرت - ئییو ئییو آلا حقدہ مختصر الوقایه کیرهک. مطالعه سی آور ایندیده اول کیرهک. بخاراده شونڭ برله حکم ایتلهلر. کیاو ملا - بار مؤذن شولارنی آلوب کیل.

مؤذن - جنایز کیرهک بولماس میکان؟ اولک نی یووو توغروسند، کفن صارو توغروسندہ سوز چقماس میکان؟ صدیق حضرت - آل صاصق آل! (مؤذن چغب کینته)

بره - صوڭ حضرتلر ایندی بزڭ پچان بازار ی خلغنندن شمس الدین آریغه باشقه خارچیونه چی فخرالدین آبرینی آلمیمسز؟ آنکده روس کوزنده بیک اعتباری بار.

حمید حضرت - ئییو مصلحت بولور!

شمس الدین - صوڭ حضرتلر بز نیشلرمز؟

سعید حضرت - بز ایمان تلقین قیلورمز، سز شونی شولارغه آکلاتورسز.

فخرالدین - جاری جاری حضرتلر. لکن حضرتلر روس قارشینه بارغانده باشنی کوزنی توزه توب بارورغه کیرهک ایندی.

حمید حضرت - ئییو مهابت رهک کورنرگه کیرهک. داملا سعید، مینم صاچم ییتولی توگلمی. (بتون ملا قوللری برله صاچلرن میقلرن طارتوب قاریلار).

داملا سعید - جوق داملا! (کیا و ملاغہ) مونہ مونگنہ میق زورراق.

حمید حضرت - توزه نورگہ کیرہک.

کیا و ملا - قایناغای سین قایچی کیتیر ئلی. (شاهی یزدان قایچی کیتیر، کیا و ملا مییغن قرقرغہ طوتنہ).

فخرالدین - حضرتلر چالما لرگزی یاخشیلاب چالمیسومی؟

صدیق حضرت - جوق صاصق جوق بخارای شریفه بستون داملالر شوندی چالما دن یوریلر.

شمس الدین - آلابده حضرتلر چاپانلرگزی آلاماشدرو کیرہک. صدیق حضرتنک جیکلری بیک مایغه بویالغان.

صدیق حضرت - صاصق! مسلماننک اچی پاک!

حمید حضرت - یوق داملالر نطافتک ره روس خلقي محبت ایتکان، آنسی درست. شاهی یزدان قایا سینک چاپانارک باردیر. کیتیر.

حضرتلر - (بر آوزدن) - کیتیر آعق! کیتیر.

شمس الدین - کیتیر شاهی یزدان، باری بر ئهره م بولوب قالاچق ئهیرلر. (شاهی یزدان چغب کیتہ)

سعید حضرت - مونہ ئلی داملالر بر مسئلہ قارالماغان ایکان! بو حجاب حقنہ نی ئهیتہ مز. اهل روسنک غاتون قزی حیا سزایکگہ اویرهنگان!

کیا و ملا - (میقلرن فرو بتروب) - ئیمو ئیمو، مونہ سیرہک صوراق واغونغه اوطرغانده شول اورسلار سینک یا کغوق کیلوب اوطروب قلبکہ وسوسه توشرلر.

حمید حضرت - مونک حقنہ کتب فقها ده آچق عبارلر بار ایندی - بز بخارای شریفه ایندی حجابنی تمام یاصاتورغه تیش!

فیض الرحمن ملا - اول حجاب مسئلہ سی بخاراده چیکندن چقغان ایندی - آلا شریعت کورسه تکان چیکن اوتوب کیتکان لر. (ملالر بارده قوللرن سلکرگه طوتنلر)

Schwerfrage!

صديق حضرت - احمق آغاچ آوز! بخارای شريف حقنده نى
سويليسك. آندهنى هر حكم اسلام چه، ئليگه قدر آنده سرقه اچون
قول كيسه لر - زنا اوچون حد فيلالر. صاصق. حضرت خواجه ناك
زيارتى مسقل ايتسهك.

كياو ملا - البته حجاب حقنده بخارا ايندى ايسك شريعت
اسلامنى رعايه فيلا!

سعيد حضرت - ئييو ئييو اول خاتون قز اول وقتده فتنه گنه
بولا. اول قاچماسه حاضر بزنك آراغه كروب سويلي باشلاسه
قايسيكزنك كوئلينه شيطان وسوسه سالماس ايندى.

حميد حضرت - ليكن داملالر آنك حقنده آيات حديثن آچق
دليللر كيرهك، چونكه اول حقه مصرلر استانبوللرده بدعت بيك كيتكان!

سعيد حضرت - شرح وقايه ده بار ايندى. آنك حقنده سوز
چقسه داملالر داملا صديقغه قوشارمز ايندى (شول آراده شاهى يزدان چاپانلر
كوتهره كره، ملالر آنى چورماب آلوب اوستلرندگى چاپانلرنى صالوب طاشلاب
چاپانلر كييه رگه طوتته لر. بر چاپانغه ايكي شه ملا ياشوب طارطشوب اشدن چغوب
بتكاننك صوگنده بئارده تورليسى تورلى توسده گى آلاى قوللى چاپانلر كييه لر. ملالر
چاپانلر طوطب طوطب قاراب بر برسى ايله سويله شه لر - شول آراده بر قوچاق كتابلر
كوتهره مۇذن كيلوب كره. مۇذن بولار ناك ياگنى چاپانلر كورگاچوك چاپانلر يانينه
كيلوب مينم خصه م قاي! مين محل مۇذن مينى نيك اولوشدن قالدراسز ديب اورشرغه
طوتته. شول آراده بولمى اول سالنغان چاپانلردن برسون آلوب اوستينه كييه باشلى)

خيرالله ملا - اول مۇذن مينكى.

مۇذن - ميكا چاپان كيرهك توگلمنى؟ (كييه)

خيرالله ملا - صال مۇذن.

مۇذن - قاي مينم خصه م؟

فخرالدين - (شاهى يزدانغه) بار ايندى مۇذن گه ده برنى چقار.
(شاهى يزدان مۇذن گه ده برنى چقارب كيگزه. شول آراده همان ملالر چاي اچلر.)

صديق حضرت - جه صاسقلىر بارامزى؟

حميد حضرت - آتالار جيكمكانمى؟ (شاهى يزدان چغوب كيته. ملالر

زالده يوررگه طوتته لر. صديق حضرت ياصاغان چايون اچب آوزن چاپانينك جيگى
برله سورته.)

شاهی یزدان - حضرتلر آطار چیگله دی.

فخرالدین - شاه‌ی یزدان، سین ایسلی مای کیتیر ئه‌لی، روس خلقی خوش ایسنی یارانا. آلازنک مار جالری ده گل شول ایسلی مای سیبو بکنه یوری ایندی.

سعید حضرت - ئییو ئییو اول اهل علمانک ایسی غطرشه مایی دیگانلر. دامالار سزنک خاطرده می درسکه داملا نجیب نفیس غطرشه مایی سورتنوب کره ایندی.

حمید حضرت - ئییو ئییو (شاهی یزدان اشکافدن غطرشه مایی آلوب کیتیره. ملالر غطرشه مایی سورتگره طوته لر. غطرشه مایی ایسی برله زال طولا. ملالر کتابلر نی قوللرینه کوتاروب، چغارغه حاضرله نه لر. شول آراده ایشکدن برمالای کیلوب کره). مالای - مونه کیاو ملا، آبظی غه احمد آبظی خط بیرگان ایندی. کیاوملا - اول طاغی نیندی خط ایکان (باروب آلوب آچوب اوقرغه طوته. تگینک بیتینه عجیکه قالو علامتی چغا).

کیاوملا - دامالار اش خراب، قارا بو دوکغزنی تی یازا. ملالر - جه نی، نی؟

کیاوملا - مونه نی (اوقی باشلی) :

حضرتلر! اول یومورقه الله طرفندن جیمه راسگان بشارت توگل. سز آنارغه اوشانوب روسلر نی ایمانغه اوندهرگه بارماگز. آنی مینگنه کیمیا مادهلری برله سزنک نادانلغکزنی خلقغه کورسه تور اوچون سزنک بر نرسه بلمه وکزنی بلدر اوچون یازدم. احمد.

(ملالر تورلیسی تورلی اورنده قاطوب قالانر. فیض الرحمن ملا کوله. بر آن قاطب طورغاچ)

صدیق حضرت - آحمق سفسطه‌نی کیتیر مونک! کیتیر! دوکغزنی! (ایده‌نگه تولن صوغا) اوزم تعزیر قیلام کافر نی!

پرده توشه.

Bibliothek der
Deutschen
Morgenländischen
Gelehrten



حسین ابوذر ف نشریاتی

پہلے، تین پوچھنا ایلہ دین

۴۰ » » ۴۶	(۱) دومادہ مسلمان دیپوطاطلاری
۳۰ » » ۳۴	(۲) معلم ع. اسعاف اثری
۱۸ » » ۲۰	(۳) صالعات » »
۱۶ » » ۱۸	(۴) جیبتی » »
۸ » » ۱۰	(۵) شمرار
۳ » » ۴	(۶) دیپوطاطلار رسمی ایلہ خطار
۷ » » ۸	(۷) کولوکچی نفیسہ
۵ » » ۷	(۸) صورت قہوہ خانہسی
۱۵ » » ۱۸	(۹) صرف ترکی
۱۲ » » ۱۴	(۱۰) بوسکیت (جہکے) (کایلیا)

تیردن باشلاجلار :

- (۱۱) ایشان قری (دانا)
- (۱۲) پولشد مسلمانلارین تاریخی حاللری
- (۱۳) رشیدی مکتبلرگہ مخصوص قرائت دکتابی
- (۱۴) اوسمینه عربچه یازلمش تاریخی بروئالی کورگنی
- (۱۵) اوفو کتابی ابتدائی مکتبلر ایچون

مراجعة اوچون آدریس:

Казань, Хусанку Абузярову.



برادر مرحوم محمود افندی آلمایف غه عاجزانه باغشلیم
 تورک دوستی پروفسور مارتون هارتمان جیبا لرینه
 محمد عیاض الاسحاقی
 محمد عیاض الاسحاقی

30 جی مارت 1910 جی

قیامت

Bibliothek der
 Deutschen
 Morgenländischen
 Gesellschaft

صوفی



Aus
 Hartmanns
 Vermächtnis

ترجمه، تیاتر ده

